



# *La participación del niño*





## La participación del niño

por Paul Stephenson con Steve Gourley y Glenn Miles

Editado por Rachel Blackman

Equipo de Traducción: Elisa Padilla, Manuel Serrano, Carmen Brauning, Alison Coz

Diseño: Wingfinger

Los autores desean expresar su agradecimiento a Cathy James, Nelson Mkandawire, Louie Cadaing, Jo de Berry, Nandana Reddy, Kavita Ratna, Dewi Hughes, Rachel Blackman y Ros Besford por sus aportes, y a todo el equipo de Tearfund que pasó tanto tiempo repasando borradores. Gracias a nuestros asociados que pusieron a prueba estos materiales en sus campos de trabajo.

Es importante para nosotros conocer la manera en que nuestros asociados y otras organizaciones usan los materiales de Tearfund, ya que esto nos ayudará a mejorar la calidad de nuestros materiales en el futuro. Si desea enviarnos sus comentarios sobre este material, por favor escriba a Tearfund o envíenos un correo electrónico a [roots@tearfund.org](mailto:roots@tearfund.org)

Otros títulos de esta serie ROOTS son:

■ **ROOTS 1 y 2 – Manual de defensoría**

Un juego de dos manuales: *Bases para entender la defensoría* (ROOTS 1) y *Acciones prácticas en defensoría* (ROOTS 2). Venta sólo como juego.

■ **ROOTS 3 – Autoevaluación de capacidades.** Una herramienta evaluativa para organizaciones que las ayuda a identificar sus necesidades en el fortalecimiento de capacidades.

■ **ROOTS 4 – Construcción de la paz en nuestras comunidades.** Contenidos derivados de estudios de caso con asociados de Tearfund que han estado participando en trabajos de paz y reconciliación en diferentes comunidades.

■ **ROOTS 5 – Gestión del ciclo de proyectos.** Estudia el proceso de planificar y gestionar proyectos usando el ciclo de proyecto. Describe herramientas de planificación, como el análisis de necesidades y capacidades y el análisis de personas interesadas, y muestra con claridad el proceso para desarrollar un marco lógico.

■ **ROOTS 6 – Recaudación de fondos.** Demuestra cómo desarrollar una estrategia de recaudación de fondos y contiene ideas para ayudar a las organizaciones a diversificar su base de financiamiento.

Todos estos números se pueden adquirir en inglés, francés, español y portugués.

Para más detalles, comuníquese con Resources Development, PO Box 200, Bridgnorth, Shropshire, WV16 4QP, Inglaterra, o al e-mail [roots@tearfund.org](mailto:roots@tearfund.org)

© Tearfund 2004

ISBN 1 904364 50 0

Publicado por Tearfund. Una sociedad de responsabilidad limitada.

Registrada en Inglaterra No. 994339. Organización Benéfica Registrada No. 265464

Tearfund es una agencia cristiana evangélica de desarrollo y de auxilio que trabaja por medio de asociados locales con el propósito de brindar ayuda y esperanza a comunidades necesitadas en todo el mundo.

Tearfund, 100 Church Road, Teddington, TW11 8QE, Inglaterra.

Tel: +44 (0)20 8977 9144

E-mail: [roots@tearfund.org](mailto:roots@tearfund.org)

Web: [www.tilz.info](http://www.tilz.info)

# La participación del niño

por Paul Stephenson

con Steve Gourley y Glenn Miles

Editado por Rachel Blackman



# Indice

	Introducción	5
	Glosario	7
Sección 1	Introducción a la participación del niño	9
	1.1 Una perspectiva bíblica del niño	9
	1.2 ¿Por qué contar con la participación del niño?	11
	1.3 Estudio de la participación	12
	• Tipos de participación	12
	• La rueda de participación	13
Sección 2	Preparación para la participación	17
Sección 3	Integración de la participación del niño a la vida de la comunidad	23
	• Los clubes de niños	23
	• Los movimientos y las redes de niños	25
	• Los comités de niños	26
	• Los parlamentos de niños	27
Sección 4	Participación del niño en el ciclo de un proyecto	29
	4.1 Identificación del proyecto	30
	• Herramientas para diagnosticar necesidades	30
	4.2 Diseño del proyecto	38
	• Análisis de personas interesadas	38
	• Investigaciones con niños	39
	4.3 Implementación y evaluación del proyecto	47
	4.4 Celebración y documentación de las lecciones aprendidas	52
Sección 5	Recursos	55
Apéndices	La protección del niño	58



# Introducción

Una definición de participación del niño es: ‘cuando los niños expresan su opinión o actúan en colaboración con adultos para influir en asuntos que afectan sus vidas’. El ímpetu sobre el que se basa la participación infantil proviene de:

- un énfasis creciente en los derechos del niño
- la buena práctica del desarrollo comunitario que capacita a las personas para responder a sus propias necesidades.

Este manual define a los niños como personas que tienen entre 0 y 18 años de edad. El nivel de participación infantil depende de la edad, la experiencia y la madurez del niño. No se puede esperar que un bebé tome decisiones lógicas, ni que un niño de siete años sobrelleve las cargas y responsabilidades de un adulto. Sin embargo, todo niño debe participar y ser consultado en alguna medida sobre cuestiones que afectan su vida. Este manual se orienta hacia niños que tienen entre 6 y 18 años.

Los niños son personas con dignidad. Sus puntos de vista deben escucharse y respetarse al igual que los de los adultos. Su participación puede hacer posible que los proyectos de desarrollo respondan a las necesidades de todos en la comunidad. A menudo los niños quieren participar pero los adultos no se lo permiten. Una causa posible es la percepción cultural y social de que los niños carecen de habilidades y que son incapaces de expresar sus pensamientos. También existe el temor de que los niños se hagan demasiado independientes de los adultos y de que les falten el respeto.

La participación del niño no es algo que debe hacerse sólo porque está de moda hoy día. Este manual muestra que la participación infantil es una parte esencial de una buena práctica de desarrollo. La participación de niños en proyectos de desarrollo y vida comunitaria puede revelar nuevas perspectivas de los problemas, crear más unidad y confianza dentro de la comunidad y desarrollar las capacidades de la próxima generación de líderes y miembros de la comunidad. La participación infantil puede proveer las raíces para un desarrollo sustentable.

Este manual explora la participación del niño y las maneras en que puede facilitarse. Describe experiencias positivas de participación infantil y comparte ideas y herramientas que pueden ayudar a las organizaciones en su trabajo con niños. Estas ideas se describen dentro del contexto del ciclo de un proyecto para así ayudar a las organizaciones a integrar la participación infantil en su planificación. Puede usarse junto con ROOTS 5: *Gestión del ciclo de proyectos*.





# Glosario

Este glosario explica el significado de palabras difíciles según el uso que se les da en este manual.

<b>AAP</b>	Aprendizaje y Acción Participativos
<b>abogar por o en favor de alguien</b>	defender sus derechos
<b>CDN (de la ONU)</b>	Convención sobre los Derechos del Niño de la Organización de las Naciones Unidas
<b>coerción</b>	uso de la presión para lograr que las personas hagan lo que no quieren hacer
<b>colaborar</b>	trabajar juntos para lograr algo
<b>comité o comisión</b>	un grupo de personas que han sido elegidas o nombradas para dar consejo o tomar decisiones en nombre de otros
<b>cubo</b>	la parte central de una rueda que sirve para sostener los rayos y que está unida a la parte principal de un vehículo
<b>cuestionario</b>	serie de preguntas que se usan para reunir información para un sondeo o estudio
<b>defensoría de derechos</b>	denuncia de algún tema ante las autoridades
<b>encuesta o sondeo</b>	análisis cuidadoso de la situación o de las concepciones y opiniones de la gente
<b>grupo focal</b>	grupo pequeño de personas que en base a su conocimiento especializado o interés particular se reúne para debatir un tema específico
<b>infraestructura</b>	sistemas, servicios e instalaciones que son necesarios para la actividad económica, como calles, transporte y escuelas
<b>línea de base</b>	información utilizada como referencia que puede compararse con futuros resultados
<b>lluvia de ideas</b>	expresar lo que viene primero a la mente en referencia a un tema específico
<b>marco lógico</b>	tabla en la que se resumen los planes de un proyecto (metas, indicadores, evidencias y supuestos)
<b>mural</b>	dibujo muy grande pegado o pintado directamente en la pared
<b>niño</b>	persona que tiene entre 0 y 18 años de edad. En este manual nos concentraremos en niños que tienen entre 6 y 18 años.
<b>ONG</b>	organización no gubernamental – una organización que se administra independientemente del gobierno

<b>panchayat</b>	asamblea del pueblo en la India
<b>parlamento</b>	grupo elegido de personas que tienen la responsabilidad de tomar decisiones y que representan cada una a una región o un grupo específico
<b>participación</b>	las personas toman parte en las decisiones y los procesos que afectan sus vidas, incluyendo el intercambio de información, la consulta, la administración, la toma de decisiones y la acción.
<b>personas interesadas</b>	personas que pueden beneficiarse de un proyecto o que tienen una preocupación por un proyecto que una organización lleva a cabo
<b>pornografía</b>	películas, revistas, fotografías y otros materiales que se producen para provocar la excitación sexual
<b>presionar</b>	cabildear, ejercer presión para tratar de influenciar políticas mediante el contacto directo con los que determinan esas políticas
<b>rap</b>	palabras recitadas rítmicamente con música popular de fondo
<b>rayo</b>	varas de apoyo que conectan la llanta o goma al cubo o centro de una rueda
<b>tráfico</b>	compra o venta ilegal

# Introducción a la participación del niño

## 1.1 Una perspectiva bíblica del niño

En muchas culturas se subestima a los niños. Sin embargo, Dios estima a los niños tanto como a los adultos. Todos los seres humanos han sido creados a su imagen.

### ESTUDIO BIBLICO

#### La actitud de Dios hacia los niños

- Leamos Génesis 1:26-27
  - *¿Qué dicen estos versículos en cuanto al valor de las personas a los ojos de Dios?*
  - *¿Valora Dios a los niños de manera diferente que a los adultos?*
  - *¿De qué forma estos versículos nos animan a respetar a niños y adultos?*
- Leamos Deuteronomio 7:11-14
  - *¿Qué nos dicen estos versículos en cuanto al valor que Dios le da a los niños?*
- Leamos el Salmo 127 y el Salmo 128
  - *¿Qué palabras se emplean para describir la opinión que Dios tiene de los niños en estos Salmos? Discutamos lo que significan estas palabras.*
  - *¿Pensamos siempre que los niños son una bendición?*
- *¿Cuál es la opinión de nuestra cultura respecto a los niños?*
- *¿En qué maneras prácticas podemos animar a aquellas personas de nuestro entorno a valorar a los niños como Dios los valora?*

Dios reconoce que los niños son dependientes y utiliza este concepto para enseñar a los adultos acerca del Reino de Dios.

### ESTUDIO BIBLICO

#### La actitud de Jesús hacia los niños

- Leamos Mateo 18:1-6 y 19:13-15
- Estos versículos muestran que Jesús tenía una actitud positiva hacia los niños. Sin embargo, el tema de estos versículos es aún más profundo.
- *¿Cuál es la diferencia entre niños y adultos en cuanto a la dependencia?*
  - *Cuando pecamos nos alejamos de Dios y queremos hacer las cosas a nuestra manera. ¿Por qué, pues, tenemos que hacernos como niños para entrar en el Reino de Dios?*
  - *¿Cuál es la advertencia de Jesús para aquellos que descarrían a los niños?*

La Biblia responsabiliza a la familia por la crianza de los niños. En condiciones ideales esto debería ocurrir con los parientes más cercanos o la familia extendida, pero cuando esto no es posible, la familia de creyentes – es decir, la iglesia – debe tomar la responsabilidad (Exodo 22:22; Santiago 1:27).

**ESTUDIO BIBLICO**

**Desarrollo integral del niño**

■ Leamos Lucas 2:40-52

Estos versículos describen la manera en que Jesús se crió y muestran un desarrollo humano perfecto desde la niñez hasta la edad adulta.

- *¿Qué dice este pasaje acerca del desarrollo de Jesús en lo intelectual, físico, espiritual y social?*
- *¿Pensamos en el desarrollo del niño siempre en estos términos?*
- *¿Qué funciones cumplieron los adultos en la infancia de Jesús?*

■ Leamos Mateo 21:14-16

- *¿Qué dice este pasaje acerca de la capacidad de los niños de reconocer quién es Jesús y de responder a El?*
- *¿Vemos siempre estas capacidades en los niños de nuestra iglesia?*

¿Qué podemos hacer para animar el desarrollo de los niños en nuestras propias familias y comunidades?

La Biblia enseña que las relaciones entre niños y adultos deben ser afectuosas, justas y basadas en el respeto. Se insta a los padres o tutores a disciplinar a los niños que están a su cuidado. Esto permite que los niños exploren su entorno dentro una serie de límites sanos y seguros.

**ESTUDIO BIBLICO**

**Crianza de los niños**

Hay muchas cosas que debemos considerar cuando tratamos de criar niños:

■ Leamos Deuteronomio 4:9-10; 6:5-7; Proverbios 4; 22:6; Efesios 6:1-4

- *¿Cuál es el provecho de enseñar a los niños acerca del carácter de Dios, acerca de la obra de Cristo por nosotros y acerca de cómo vivir como pueblo de Dios?*

■ Leamos Hebreos 12:7-11; Proverbios 13:24, 29:15 y 29:17

- *¿Por qué Dios nos disciplina como hijos suyos?*
- *¿Qué ventaja tiene la disciplina para nuestros hijos?*
- *¿Cómo se puede dar disciplina que instruya a los niños en lugar de disciplina que abuse de ellos?*
- *¿Qué formas de disciplina se utilizan en nuestra cultura? ¿Cuál o cuáles creemos que son apropiadas y por qué?*

■ Leamos Colosenses 3:21

- *¿Cómo podemos evitar desanimar a los niños?*
- *¿De qué maneras podemos animar a los niños?*
- *¿En qué áreas de la vida podemos animar a los niños?*

En resumen, los niños son una bendición de Dios. Deben criarse en un ambiente protegido, idealmente dentro de un contexto familiar, el cual les permita adquirir independencia, servir a Dios y a los demás y desarrollar plenamente el potencial que Dios les ha dado.

## 1.2 ¿Por qué contar con la participación del niño?

Para animar a los niños a servir a los demás, necesitamos asegurarnos de que puedan participar en la vida de la iglesia, la familia y la comunidad.

Además de recordar los fundamentos bíblicos para involucrar a los niños, debemos tener presentes las razones lógicas y legales para animar la participación del niño:

- Según el derecho internacional, los niños tienen el derecho a ser consultados en todas las decisiones que afectan sus vidas. La mayoría de los países ha firmado la Declaración de la ONU de los Derechos del Niño. Según el artículo 12 de dicha Declaración, se les debe pedir a los niños sus opiniones sobre asuntos que les afectan, incluso en medidas legales y administrativas. Esto debe tomar en cuenta 'la edad y madurez del niño'.
- Los niños saben mucho acerca de sus propias vidas. A menudo se toman decisiones que afectan las vidas de los niños tomando como base únicamente la información suministrada por personas adultas. Sin embargo, los adultos no pueden pensar, sentir, ni ver la vida como un niño. Los adultos frecuentemente dan por sentado qué información son capaces o no de proveer los niños. Si los adultos no escuchan a los niños, las decisiones que toman por ellos pueden tener un efecto negativo en vez de positivo. Se pueden diseñar métodos para facilitar que los niños provean información. De esta manera, la información provista por los niños puede usarse en conjunto con la provista por los adultos.

El entorno natural para el crecimiento y el bienestar de los niños es la familia. Sin embargo, debido a las presiones a las que están sometidas las familias en todo el mundo, muchos niños crecen sólo con un padre o ninguno de los dos, o en situaciones de abuso y abandono. Esto puede llevar a que los niños tomen la responsabilidad de proveer para sus hermanos y hermanas, o que se vean forzados a vivir en la calle para evitar la violencia doméstica y la pobreza. Estos niños tienen que hacerse independientes antes que otros niños. La participación en la vida comunitaria se convierte en algo particularmente importante para estos niños, los cuales necesitan ser capaces de tomar decisiones correctas y protegerse a sí mismos.

Las organizaciones de desarrollo deben cumplir la función de asegurar que los niños tengan la oportunidad de participar. Esto puede involucrar lo siguiente:

- empoderar a las familias para cuidar y escuchar a sus niños
- dar a los niños una oportunidad para participar en la vida comunitaria, como ayudarles a establecer un grupo o club infantil
- involucrar a los niños como personas interesadas clave en todo tipo de proyectos de desarrollo comunitario
- desarrollar proyectos con niños que quizás no tengan familias que cuiden de ellos
- capacitar a los niños para que representen sus inquietudes propias en conferencias o consultas a nivel local, regional e internacional.

Todos los niños deben tener la misma oportunidad de participar, pero a menudo se excluye a algunos niños debido a su género, discapacidad física o grupo étnico. Por ejemplo, las niñas deben tener la misma oportunidad de participación que los niños.

### 1.3 Estudio de la participación

Para involucrar a los niños en la planificación e implementación de proyectos y en la vida comunitaria, hemos de examinarnos a nosotros mismos y nuestros roles en relación con los niños. Debemos asegurar un equilibrio entre el tipo y la calidad de participación que tiene lugar. Los niños deben participar de una forma en que se respete y apoye su rol como protagonistas de las decisiones. Esta no es tarea fácil. Primero debemos considerar el tipo apropiado de participación para distintos aspectos de nuestro trabajo con niños. Más adelante estudiaremos la 'rueda de participación' que nos ayudará a pensar acerca de los elementos necesarios para lograr una participación del niño que sea efectiva y de calidad.

#### TIPOS DE PARTICIPACION

Existen muchos tipos diferentes de participación, como indica el siguiente diagrama. La participación simbólica es el nivel más bajo de participación, en el que los niños están involucrados de alguna manera pero no muy significativamente. El quinto tipo de participación es la forma más genuina de participación, en el que los niños desempeñan el papel principal. Esto quiere decir que tienen un poder de decisión definido dentro de una estructura acordada, como por ejemplo un club infantil. Esto no quiere decir que ellos estén al mando y en posición de hacer caso omiso del consejo de los adultos dado para su beneficio.

Puede llevar tiempo hasta que los niños se sientan cómodos en un nivel alto de participación. Puede ser que algunos no deseen tomar esta responsabilidad y en ocasiones acepten dejar que los adultos lideren. Puede ser que decidamos trabajar a niveles distintos de participación para actividades diferentes. Sin embargo, es importante que el personal y los niños trabajen juntos para hacer posible el cambio.

**5 DESEMPEÑO DEL PAPEL PRINCIPAL 'acción de los niños'**

Los niños toman la iniciativa y dirigen. Fijan la agenda y son activos políticamente.

**4 COLABORACION Y ASOCIACION 'acción con los niños'**

**LOS ADULTOS TOMAN LA INICIATIVA Y COMPARTEN LAS DECISIONES CON LOS NIÑOS** Los adultos tienen la idea inicial, pero involucran a los niños en cada uno de los pasos de la planificación e implementación.

**LOS NIÑOS TOMAN LA INICIATIVA Y COMPARTEN LAS DECISIONES CON LOS ADULTOS** Los niños y sus organizaciones invitan a los adultos a colaborar con ellos. Los roles se definen en conjunto.

**LOS NIÑOS Y LOS ADULTOS TOMAN LA INICIATIVA EN CONJUNTO** Niños y adultos trabajan en asociación para acordar y trabajar juntos hacia objetivos comunes.

**3 CONSULTA 'acción con y de los niños'**

**SE INFORMA A LOS NIÑOS Y SE LES CONSULTA** El proyecto lo diseñan y manejan personas adultas, si bien utilizan las sugerencias e inquietudes de los niños. Se informa a los niños para que puedan tomar decisiones correctas.

**2 INFORMACION 'acción para los niños'**

**SE ASIGNA UNA TAREA A LOS NIÑOS Y SE LES DICE LO QUE SE REQUIERE DE ELLOS** Se informa a los niños acerca de acciones que les afectan y se obtiene su acuerdo. Puede ser que los niños tengan la oportunidad de escoger llevar a cabo o no la tarea.

**1 COERCION 'acción sobre los niños'**

**MANIPULACION** Los niños hacen o dicen lo que los adultos quieren que hagan o digan, pero sin tener un verdadero entendimiento de las cosas. Otra posibilidad es que se pregunte a los niños lo que piensan, y los adultos entonces utilicen algunas de estas ideas sin comunicarles a los niños qué influencia han tenido en la decisión final.

**PARTICIPACION DECORATIVA** Los niños participan en un evento, como por ejemplo con canto o danza, pero no tienen ninguna influencia en la organización.

**PARTICIPACION SIMBOLICA** Se pide la opinión de los niños pero tienen poca alternativa en cuanto a la manera de expresar dichas opiniones o la variedad de ideas que pueden expresar.

Reflexión

- Pensemos en ejemplos que hemos visto de participación del niño en cada uno de estos niveles.
- ¿Qué se podría haber hecho de manera diferente para hacer posible una participación más plena de los niños?

## LA RUEDA DE PARTICIPACION

La rueda de participación ayuda a asegurar una participación efectiva por parte de los niños. Se construye una rueda con rayos de apoyo sujetos a un cubo. Los rayos deben estar en equilibrio y mantener la rueda perfectamente redonda para que ésta ruede sin complicaciones. La rueda de participación consiste en tres 'rayos': los principios de oportunidad, responsabilidad y apoyo. Cada uno de estos rayos es necesario para apoyar a los niños en el proceso de participación, como se indica en el diagrama siguiente. El cubo representa el respeto, que forma la base de los tres principios.

Si no se les imparte siempre respeto, oportunidad, responsabilidad y apoyo a los niños, su participación será desequilibrada y lenta, de la misma forma que un rayo roto o una llanta desinflada afectará el movimiento de una bicicleta. Cuando se da a los niños respeto, oportunidad, responsabilidad y apoyo, serán capaces de participar de una manera que aumenta sus capacidades y su efectividad en la toma de decisiones. Esto a su vez los capacitará para participar de una manera significativa.

**La rueda de participación**



Abajo describimos el cubo y los rayos de la rueda de participación. Puede ser útil reflexionar en actitud de oración sobre estos principios. Después pensemos en maneras prácticas en que se pueden aplicar a tareas específicas con niños.

**Dar respeto a los niños**

El **respeto** es esencial puesto que provee el apoyo para los tres principios o rayos que conforman la rueda de participación. Si no hay respeto resulta difícil que estos tres principios sean puestos en práctica. Se puede mostrar respeto escuchando lo que los niños dicen, pidiendo sus opiniones, explicando decisiones y acciones y dando a todos los niños igual trato que no depende de su aptitud, su idioma o sus habilidades.

A menudo es difícil para quienes se consideran ‘profesionales’ o ‘expertos’ pedirle a los niños ideas o soluciones. Esto puede deberse a actitudes o experiencias negativas y es un obstáculo importante para aquellas organizaciones que desean facilitar la participación del niño. Para superar este obstáculo y aumentar nuestro respeto por los niños debemos buscar y apreciar sus virtudes y sus logros.

**Dar oportunidades a los niños**

A los niños debemos darles **oportunidades** para usar las capacidades que han recibido de Dios y así responder a los problemas que les afectan. Uno de los obstáculos más grandes para la aplicación de este principio es la actitud que tienen algunos adultos hacia los niños.

A los niños podemos darles oportunidades de participación en diferentes etapas del ciclo del proyecto. Por ejemplo:

- **IDENTIFICACION DEL PROYECTO** Involucrar a los niños en llevar a cabo un diagnóstico de necesidades.
- **DISEÑO DEL PROYECTO** Recoger ideas e información de los niños en cuanto a respuestas a problemas.



- **IMPLEMENTACION Y EVALUACION** Apoyar a los niños a medida que participan en las actividades del proyecto, monitorean y revisan su progreso y evalúan su impacto.
- **RECONOCIMIENTO DE LAS LECCIONES APRENDIDAS Y LOS EXITOS LOGRADOS** Permitir que los niños reflexionen y registren lo aprendido durante el proyecto.

En cada una de estas etapas les podemos dar a los niños la oportunidad de compartir sus inquietudes y participar activamente. El tipo de participación puede ser diferente. Por ejemplo, puede oscilar entre **consulta** y **colaboración** según sea necesario y apropiado para su edad, su experiencia y sus capacidades. Los niños pueden dirigir sus propios diagnósticos de necesidades durante la etapa de Identificación del Proyecto. En la etapa de Diseño del Proyecto, los adultos pueden consultar a los niños en cuanto a ideas para posibles actividades y respuestas.

En todos los casos debemos utilizar métodos adecuados para niños. Por ejemplo, el uso de artes creativas como dibujos, fotografías y juegos de roles o dramatizaciones es muy efectivo a la hora de permitir que los niños compartan de una manera divertida y no amenazadora sus ideas y opiniones de los asuntos que les afectan. La sección 4 considera en mayor detalle el ciclo del proyecto y los métodos adecuados para niños.

**Dar  
responsabilidad  
a los niños**

Si les damos **responsabilidad** a los niños, gradualmente se verán empoderados como personas que toman decisiones. Permitir que los niños tomen decisiones y compartan las consecuencias les ayuda en su crecimiento y su experiencia de influenciar o dirigir las actividades de un proyecto o una acción comunitaria. Es crucial para el crecimiento y el bienestar de los niños que aprendan a responder activamente a los asuntos que afectan sus vidas, tanto por cuenta propia como junto con otros niños.

Los tipos y niveles de toma de decisiones y responsabilidad deben ser realistas y apropiados para la edad y madurez de los niños, incrementando gradualmente a medida que los niños crecen y ganan experiencia. Los niños deben entender plenamente las consecuencias de sus decisiones. Deben acordar sus responsabilidades con los adultos antes del inicio del proyecto o la actividad.

**Dar apoyo a  
los niños**

El tercer principio necesario para asegurar una participación efectiva del niño es **apoyo**. Cuando se respeta a los niños lo suficiente para darles la **oportunidad** de influenciar o dirigir actividades y la **responsabilidad** para tomar decisiones, deben recibir **apoyo** para que puedan alcanzar sus objetivos.

La participación es un proceso que lleva tiempo y confianza para que los niños puedan aprender y tomar parte en ella. Por lo tanto, debemos apoyarlos de varias maneras. Esto puede ser especialmente cierto para niños con falta de madurez o experiencia, que tengan discapacidades físicas o de aprendizaje o que estén enfrentando serios problemas emocionales.

La mayoría de los niños necesita varios tipos de apoyo. Estos por lo general incluyen la provisión de información, de habilidades y de recursos materiales o financieros, sean nuevos o adicionales. Los niños no pueden tomar decisiones bien fundadas sin información actualizada que se presente de maneras que ellos puedan entender. Se pueden usar libros, grabaciones de cintas y carteles para presentar información a los niños. Los niños mismos pueden desempeñar un papel activo en el recogimiento de la información.

También es importante satisfacer sus necesidades emocionales. Los adultos deben proveerles a los niños consuelo, aliento y elogios para que desarrollen un sentido de amor propio y de logro. El ambiente en que los niños participan debe ser amistoso e informal, lo cual haga posible que los tímidos o temerosos encuentren maneras de expresarse.

### Lo que la participación del niño supone y lo que no supone

A pesar de lo gratificante que resulta involucrar a los niños en la planificación de proyectos, no es una solución fácil a la hora de diseñar proyectos satisfactorios. En el 2002, niños trabajadores y gerentes de programas de Asia se reunieron para definir lo aprendido acerca de la participación de los niños en su región. La tabla siguiente es un resumen útil de lo que acordaron en cuanto a la participación de los niños.

Extraído del Grupo de Trabajo Regional sobre Trabajo Infantil (2003)

LA PARTICIPACION DEL NIÑO	
SUPONE	NO SUPONE
<ul style="list-style-type: none"> <li>• reconocer el valor del conocimiento y los aportes de los niños</li> <li>• compartir experiencia y pericia con los niños</li> <li>• aprender de los niños</li> <li>• encontrar maneras de facilitar que los niños tomen decisiones y las implementen</li> <li>• ayudar a los niños y adultos a entender sus derechos y responsabilidades</li> <li>• compartir el poder con los niños</li> <li>• trabajar en favor de un respeto por los derechos de los ciudadanos más jóvenes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• sugerir a los niños lo que deben pensar o decir</li> <li>• pensar que los adultos no tienen nada que aprender</li> <li>• restarle valor a la experiencia y pericia de los adultos</li> <li>• usar a los niños para que hagan el trabajo de los adultos</li> <li>• que no hayan derechos para los adultos ni responsabilidades para los niños</li> <li>• entregar todo el poder a los niños</li> <li>• mantener las cosas tal como están.</li> </ul>

#### Reflexión

- ¿Estamos de acuerdo con las declaraciones de lo que la participación del niño supone y no supone?
- ¿Con cuánta frecuencia ponemos en práctica las declaraciones positivas en nuestro trabajo?
- ¿Existen otras declaraciones que podríamos añadir?

# Preparación para la participación

Tanto los niños como los adultos tienen que estar preparados emocional y socialmente para aceptar y apoyar la participación del niño. Esto es porque cuando damos a los niños oportunidades de participación podemos estar desafiando las creencias culturales habituales y las expectativas relacionadas con el papel de los niños y los adultos. A menudo, los adultos han tenido experiencias personales que han moldeado sus puntos de vista y su comportamiento con los niños. Es crucial cambiar las actitudes dañinas por ideas nuevas que sean positivas en cuanto a lo que es posible y apropiado que los niños digan y hagan.

Hay varios pasos que debemos dar antes de alentar la participación del niño en nuestras comunidades y proyectos. Esta preparación nos involucra a nosotros como adultos, a la comunidad, a los niños mismos y a nuestra organización.

## Preparar a los adultos

Los adultos que deseen facilitar la participación de los niños deben aprender a reconocer la capacidad que tiene cada niño para desarrollarse a sí mismo y a su entorno. También deben superar su temor a otorgar cada vez más oportunidades, responsabilidades e influencia a los niños – papeles que tradicionalmente han estado en manos de los adultos. Esto puede llevar tiempo. Las maneras de preparar a los adultos para la participación son:

### Abordar las actitudes negativas

Reconocer y abordar cualquier noción o perspectiva negativa hacia los niños que pudiera afectar lo que los adultos esperan de ellos. Debemos estar especialmente conscientes de las actitudes negativas que están arraigadas. Por ejemplo, ‘Los niños no saben nada’ o ‘Los niños de la calle son groseros y deshonestos’. Debido a que estas actitudes pueden pasar a formar parte de nuestra cultura, son normalmente sostenidas por los individuos a nivel emocional, en el subconsciente. Pueden por lo tanto ser difíciles de descubrir. Dedicemos un tiempo a la reflexión honesta para identificar cualquier actitud negativa. Pensemos cómo estas actitudes podrían afectar el trabajo con los niños y cómo se podrían cambiar por otras más acertadas y positivas. Sería útil recordar cómo éramos cuando niños y qué reacciones, tanto positivas como negativas, recibíamos de los adultos.

### Apreciar al individuo

Las experiencias negativas con niños en el pasado pueden afectar significativamente la actitud y la interacción de los adultos con los niños en el presente. Por ejemplo, tal vez la experiencia con niños haya tenido como resultado la desilusión o el resentimiento. Cada niño es único y se merece la oportunidad de ser visto como un individuo, sin ser comparado con otro. No permitamos que las experiencias previas con los niños afecten nuestra opinión o trato de otro niño o grupo de niños.

### Concentrarse en los puntos fuertes

Tal vez la mejor manera en que un adulto puede prepararse para la participación del niño sea desarrollando un respeto profundo y una capacidad para apreciar los muchos talentos, dones y aportes de los niños. Esto les puede resultar difícil a las personas que están acostumbradas a dirigir y disciplinar a los niños y que, como resultado, tenderán a concentrarse en sus errores y debilidades. Si buscamos y reconocemos la creatividad, la ingeniosidad y los logros de los niños

en la vida diaria, aumentará la seguridad y la confianza en su capacidad para sobrellevar compromisos y responsabilidades adicionales. Los adultos que se concentran en los puntos fuertes y los logros dan lugar y apoyan a los niños para que participen plenamente.

Reflexión

- ¿Qué actitudes negativas tengo hacia los niños?
- ¿Cuál es el origen de estas actitudes?
- ¿Cuáles son las consecuencias de estas actitudes?
- ¿Cómo puedo cambiar estas actitudes?
- ¿Qué pasos concretos puedo tomar?
- ¿Qué puntos fuertes veo en niños específicos que yo conozca?
- ¿Cómo puedo apoyarlos para que desarrollen sus puntos fuertes?

### Preparar a los niños

La participación requiere que los niños compartan sus ideas, opiniones y sentimientos abiertamente y con honestidad. Es preciso crear un ambiente en el cual se sientan seguros y con confianza antes de poder hacerlo. Algunas maneras de lograr esto son:

**Desarrollar relaciones positivas**

Para la participación genuina es muy importante una relación positiva y de confianza entre los niños y los adultos. Esto alienta una comunicación abierta y una relación de apoyo mutuo.

Dediquen tiempo al desarrollo de una relación positiva con los niños, comenzando con juegos y actividades lúdicas que den la oportunidad de una interacción alegre. Esto crea recuerdos compartidos que pueden ayudar a fortalecer las relaciones futuras. Cuenten con tiempo para conversaciones profundas que permitan que niños y adultos lleguen a conocerse a un nivel más personal. Busquen intereses y experiencias comunes que fortalezcan las relaciones.

Ideas para actividades que ayuden a establecer relaciones

- Deportes de equipo como fútbol, vóleybol o disco volador.
- Paseos cortos a museos, lugares turísticos y de diversión.
- Juegos grupales tales como:

**REPARTO DE CORREO** El grupo se sienta en un círculo. Todas las sillas deberán estar ocupadas y una persona se para en el centro. La persona en el centro dice: ‘Estoy repartiendo el correo a todos los que tengan...’ Y menciona una característica como pelo largo, lentes o pantalones azules. Cualquiera que tenga esta característica debe levantarse y correr a una silla distinta mientras que la persona en el medio también trata de encontrar un asiento. La persona que queda sin un asiento toma el turno de la que va a repartir el correo y así comienza nuevamente el juego.

**PERIODISTA** En pares, los niños dicen sus nombres y otra información acerca de ellos mismos a su compañero. Por ejemplo, lo que han tomado para el desayuno, su animal preferido, la comida que más les gusta, etc. Después de dos o tres minutos todos se juntan e informan al grupo lo que han descubierto de su compañero. El juego sirve para presentar a personas nuevas. También se les puede dar una pregunta sobre la cual puedan dialogar y que sirva como presentación de un tema que será tratado más adelante en la reunión.

**Ayudar a entender**

Los niños no pueden responder significativamente a los problemas sociales a no ser que primero se les dé la oportunidad de conocerlos y entenderlos. La ignorancia es una barrera para la participación, mientras que el conocimiento puede dar como resultado una buena participación. Tómense el tiempo necesario para informar a los niños sobre los asuntos que afectan sus vidas organizando talleres y otros eventos educativos. Permitan que los niños reflexionen y respondan a la información que se les ha presentado compartiendo los puntos de vista entre ellos en grupos pequeños y posteriormente con los adultos. La educación entre iguales (de niño a niño) es también un modo muy efectivo para que los niños reciban e intercambien información y puntos de vista diferentes y se interesen así en los problemas sociales.

**Lograr acuerdos**

Lo ideal es que los niños fijen la agenda. Antes de llegar a este punto, sin embargo, cuando recién comencemos a animar la participación, es crucial que consigamos el apoyo y el compromiso de los niños. Si no hay acuerdo de su parte, los niños pueden sentir que están siendo manipulados o incluso engañados. Si contamos con su acuerdo, los niños se comprometerán más en la participación, especialmente a largo plazo. Antes de comenzar una actividad informen a los niños sobre el papel que desempeñarán. Reconozcan que los niños más vulnerables muchas veces entregarán su tiempo y sus oportunidades de generar ingresos para poder participar. Estén alerta a este hecho y asegúrense de que su participación se acomode para no entorpecer sus actividades laborales. Pregúntenles cómo quieren participar y ayúdenles a planificar el rol que quieren ocupar. Dejen en claro lo que esperan los niños y los adultos del proyecto y lo que esperan los unos de los otros, y asegúrense de que estas expectativas sean realistas y que todos estén de acuerdo con ellas.

Reflexión

- ¿Qué juegos hemos usado con los niños para ayudar a establecer relaciones?
- ¿Podemos pensar en uno que podamos comenzar a usar ahora?
- ¿Qué planificación se necesitaría?
- ¿Qué actividades podríamos llevar a cabo con los niños que permitan entablar conversaciones?
- ¿En qué actividades creativas podríamos pensar que permitan compartir información con los niños?
- ¿Cómo se deberían diferenciar estos métodos de los que usamos con los adultos?

**Preparar a la comunidad más amplia**

La cultura y la tradición pueden poner obstáculos a la participación del niño. En muchos hogares los niños con frecuencia cuidan de otros niños, trabajan y aportan ingresos, pero les resulta difícil compartir sus puntos de vista.

Las escuelas y las iglesias pueden proveerles a los niños oportunidades de participación en clubes, grupos de jóvenes y otras actividades. Sin embargo, normalmente estos espacios están diseñados *para* los niños y no *con* los niños.

Las maneras efectivas de crear conciencia en la comunidad sobre el valor de la participación del niño incluyen:

- compartir con los líderes de la comunidad los resultados de la investigación que han llevado a cabo los niños
- invitar a los líderes de la comunidad, padres, profesores, líderes de la iglesia y otros miembros de la comunidad a un evento oficial o una presentación organizada por los niños para celebrar algo que hayan logrado juntos

- realizar en conjunto con adultos y niños actividades de Aprendizaje y Acción Participativos (AAP).

El estudio de caso a continuación muestra que los niños tienen preocupaciones diferentes a las de los adultos. Los niños se concentraron en problemas específicos que afectaban su vida diaria, tales como la habilidad de estudiar y la falta de un lugar para reunirse.

ESTUDIO DE CASO

Stephenson (1998a)

Los adultos y los niños de una aldea en el sur de la India se reunieron para discutir los problemas que enfrentaban los niños en la comunidad. Los miembros de la aldea se dividieron en tres grupos: hombres, mujeres y niños. A cada grupo se le planteó tres preguntas y se registraron las respuestas en una hoja grande de papel. Uno de los miembros del grupo que sabía leer y escribir anotó los comentarios.

Las preguntas fueron:

- ¿Qué contribuyen los niños a la aldea?
- ¿Qué problemas tienen los niños?
- ¿Por qué tienen esos problemas?

Las respuestas de los distintos grupos se escribieron en una hoja grande. Los resultados se han resumido en la tabla siguiente.

Preguntas	Respuestas de los hombres	Respuestas de las mujeres	Respuestas de los niños
¿Qué contribuyen los niños a la aldea?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Shramadan</i>*</li> <li>• Plantado de árboles</li> <li>• Apicultura</li> <li>• Construcción del centro comunitario</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Shramadan</i></li> <li>• Entretenimiento</li> <li>• Aprender a firmar</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Shramadan</i></li> <li>• Apoyo a huérfanos</li> <li>• Apicultura</li> <li>• Actividades diarias de los niños</li> <li>• Rezar para que llueva</li> </ul>
¿Qué problemas tienen los niños?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pobreza</li> <li>• Analfabetismo</li> <li>• Transporte infrecuente</li> <li>• Demasiados niños</li> <li>• Mala salud</li> <li>• Bomba de agua descompuesta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pobreza</li> <li>• Falta de materiales escolares</li> <li>• Transporte infrecuente</li> <li>• Demasiados niños</li> <li>• Mala salud</li> <li>• Bomba de agua descompuesta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dificultades para llegar a la escuela</li> <li>• Falta de un parque con juegos</li> <li>• Transporte infrecuente</li> <li>• Bajo voltaje de luz, lo cual dificulta estudiar de noche</li> <li>• Mala salud</li> <li>• Tener que cargar agua</li> <li>• No hay un lugar de reunión</li> </ul>
¿Por qué tienen esos problemas?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El empleo es parcial</li> <li>• No hay planificación familiar</li> <li>• La aldea no tiene 'voz'</li> <li>• Falta de respuesta del gobierno</li> <li>• Falta de buenos servicios sanitarios</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El empleo es parcial</li> <li>• No hay planificación familiar</li> <li>• La aldea no tiene 'voz'</li> <li>• Falta de respuesta del gobierno</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mal mantenimiento de los caminos</li> <li>• La aldea no cede un terreno para un parque con juegos</li> <li>• Falta de recursos</li> </ul>

\* *Shramadan* significa una actividad colectiva de ayuda para la comunidad

El ejercicio desafió a los adultos: ‘Ahora sabemos lo que necesitan los niños’, comentó un hombre al final de la sesión. ‘Tenemos más conciencia de los problemas de los niños. Es bueno incluirlos para entender estos problemas’.

Reflexión

- ¿Qué tradiciones y puntos de vista culturales podrían ser una barrera para la participación de los niños en nuestra comunidad?
- ¿De qué maneras podemos crear conciencia de la necesidad de que los niños participen en nuestras comunidades?

### Preparar a nuestra organización

Si queremos que los niños participen más en las comunidades donde trabajamos y en los proyectos que llevamos a cabo, tal vez necesitemos hacer cambios dentro de nuestra organización para asegurarnos de que las estructuras y el personal apoyen la participación de los niños.

**Protección del niño**

La organización debería tener ya establecida una política de protección al niño antes de que los miembros del personal comiencen a trabajar con ellos. Lo ideal sería que todos los miembros del personal que estén en contacto con niños durante su trabajo asistan a cursos de capacitación sobre la protección del niño. Tearfund ha desarrollado pautas para una buena práctica, las cuales se pueden encontrar en el apéndice.

**Capacitación del personal**

Además de capacitarse en la protección del niño, los miembros del personal deberían capacitarse en cómo comunicarse y trabajar con niños de forma participativa. Este manual contiene muchas ideas que se podrían compartir en talleres con los miembros del personal.

**Toma de decisiones y estructuras organizativas**

Al involucrar a los niños estaremos desafiando el modo en que la organización toma decisiones y administra su trabajo. Habrá que decidir de qué manera la participación de los niños afectará el modo en que la organización desarrolla sus políticas, lleva a cabo el trabajo de defensoría, recluta a su personal y evalúa sus programas. La participación de los niños en todos estos aspectos asegurará que la organización logre trabajar con los niños y no sólo para los niños.

Reflexión

- ¿Tenemos una política de protección al niño? Si no es así, ¿dónde podemos conseguir información y ayuda para establecer una?
- ¿Qué aspectos clave debería tratar la capacitación sobre protección del niño?
- ¿Deberíamos pensar en proveer capacitación al personal para el trabajo con niños? ¿Conocemos a alguien que podría darnos capacitación? ¿Qué puntos clave debería tomar en cuenta la capacitación?
- ¿Hasta qué punto participan los niños en la toma de decisiones en nuestra organización? ¿Cómo podríamos darles más oportunidades para que participen en el trabajo de nuestra organización? ¿Qué posibles barreras tendrían que romperse?

### Lista de control

#### Preparar a los adultos

- Reconocer y abordar cualquier actitud negativa hacia los niños.
- Aceptar a cada niño como individuo.
- Reconocer los puntos fuertes y también las debilidades de los niños.

#### Preparar a los niños

- Desarrollar relaciones positivas con los niños.
- Promover el entendimiento, informando a los niños de los problemas sociales.
- Llegar a un acuerdo con los niños sobre su rol y las expectativas para su participación.

#### Preparar a la comunidad más amplia

- Crear mayor conciencia de los beneficios de la participación de los niños.
- Permitir que los niños presenten sus ideas y actividades en reuniones de iglesia o en otras reuniones de la comunidad.

#### Preparar a nuestra organización

- Trabajar la política y la capacitación en la protección del niño.
- Capacitar al personal sobre cómo comunicarse con niños.
- Pensar cómo la participación del niño afectará el modo de trabajo de la organización.

#### Reflexión

- ¿Cuáles son los problemas importantes que debemos tomar en cuenta cuando nos preparamos para la participación del niño?
- ¿Por qué es tan importante la preparación cuidadosa si queremos que los niños participen eficazmente?



# Integración de la participación del niño a la vida de la comunidad

La clave para sostener la participación del niño es la creación de estructuras que empoderen a los niños dentro de sus familias y comunidades. El tipo de estructura dependerá del contexto en el que viven los niños y del tipo de participación que se emplea.

A continuación se presentan varias opciones:

**LOS CLUBES DE NIÑOS** son una manera de habilitar a los niños y a las organizaciones que trabajan con ellos para explorar diferentes enfoques a la participación. Los clubes proveen un lugar seguro para que los niños aprendan, jueguen y lleven a cabo actividades que beneficien a su comunidad. Los intereses de los niños deberán regir las actividades del club. Los clubes se ajustan bien dentro del enfoque de desarrollo comunitario.

**LOS MOVIMIENTOS Y LAS REDES** les dan a los niños la oportunidad de organizar, planificar y llevar a cabo acciones para responder a sus necesidades y preocupaciones.

**LOS COMITES O LAS COMISIONES DE NIÑOS** intentan influir en la toma de decisiones en el ámbito de la comunidad.

**LOS PARLAMENTOS DE NIÑOS** proveen oportunidades para que la voz de los niños sea escuchada en el ámbito nacional y gubernamental.

## **LOS CLUBES DE NIÑOS**

Los clubes de niños se han popularizado como modo de animar la participación. Proporcionan un lugar seguro para que los niños se expresen. Se pueden encontrar ejemplos de clubes de niños en Nepal, Sri Lanka, Bangladesh y Malawi y en muchos otros países. Estos clubes han tenido éxito no solamente entre los niños pobres de zonas rurales y urbanas sino también entre niños que trabajan en la calle. Los clubes son fáciles de establecer y permiten que los niños adquieran experiencia en la toma de decisiones grupales, la planificación, la acción y el liderazgo.

ESTUDIO DE CASO  
Chisomo, Malawi.  
El club de niños  
Chisomo

La iglesia Living Waters (Agua de Vida) organizó el club de niños Chisomo en 1998. Los niños en Malawi por lo general tienen muy poca importancia e influencia en las decisiones que les afectan. Hasta que comenzó Chisomo, ninguna de las políticas gubernamentales respondía a las necesidades de los niños de la calle.

Los niños que vivían y trabajaban en las calles de Blantyre establecieron la identidad del club. Desde sus orígenes, la identidad estuvo basada en cimentar relaciones de confianza con los niños y sus familias y trabajar con ellos para responder a sus problemas, guiados por el poder y la sabiduría de Dios. Los niños diseñaron el logotipo y ellos mismos nombraron el club diciendo: *'Este ha sido el mejor día de nuestras vidas. En verdad es por la gracia de Dios'* (Chisomo significa 'gracia').

Sostener la buena participación es un desafío. El club tiene como meta mantener un nivel de participación en el cual el personal y los niños trabajan juntos para conseguir cambios. Estos son promovidos a veces por los adultos y a veces por los niños. Existe el peligro de que el nivel de participación se reduzca a la mera consulta, en el que el personal diseña el programa y luego lo consulta con los niños. Chisomo se transformaría entonces en un club *para* niños en vez de un club que *pertenece* a los niños. Los niños empezarían a pensar que el club está allí para cubrir sus necesidades y aumentaría su dependencia.

**LOS VALORES DE CHISOMO**

- Poner a los niños en primer lugar
- Los cambios son a largo plazo
- Relaciones de confianza
- Excelencia
- Participation
- Justicia
- Tolerancia y amor
- Participación de Dios



Foto: Jim Loring

La lucha por mantener una identidad basada en la participación genuina del niño nunca termina. Depende de una vuelta constante a los valores esenciales del club.

Otros ejemplos

- Child Brigade (La brigada del niño) en Bangladesh es un grupo muy activo de niños que trabajan en la calle y que está organizado y liderado por ellos mismos. Han desarrollado sus propios materiales de alfabetización para ayudar a otros niños como ellos a leer y escribir. También ayudan a niños que han sido arrestados o acosados por la policía.
- En la región oriental de Sri Lanka, afectada por la guerra, se desarrolló un club de niños en una comunidad pequeña atrapada en medio del movimiento armado de resistencia y las fuerzas gubernamentales. Se desarrolló lentamente para ser sensible a la cultura local. El club ha logrado traer a amigos de vuelta a la escuela, ampliar el edificio de la escuela e involucrar al gobierno para que provea acceso a la educación.
- Save the Children (Salvemos a los Niños) de Noruega trabaja con más de 400 clubes comunitarios de niños en distintos lugares de Nepal. Los clubes trabajan para que haya mayor conciencia de los problemas sociales que afectan la vida de los niños y en defensoría para producir cambios sociales mediante el contacto de niño a niño. Save the Children de Noruega también trabaja con el club de niños Hatemalo en un trabajo de defensoría a nivel nacional. Plantea temas que se basan en las experiencias y las perspectivas de los clubes de niños a nivel de base. El grupo de comunicación del club de niños Hatemalo trabaja para incluir en el debate público temas vinculados al niño, y lo hace mediante difusiones radiales en la zona central y otras regiones de Nepal. También sensibiliza al público en general usando carteles y representaciones en la calle.

Reflexión

- ¿Qué clubes de niños conocemos en nuestro país?
- Hagamos una lista de los beneficios de los clubes.
- ¿Cómo podemos asegurarnos de que los clubes *pertenezcan a* los niños y que no sean solamente *para* los niños?

## LOS MOVIMIENTOS Y LAS REDES DE NIÑOS

Los movimientos y las redes de niños proveen a los niños de los clubes u otros grupos organizados un espacio para coordinarse a nivel local, nacional e internacional. Cada movimiento o red a menudo tiene una meta específica o un enfoque temático. Por ejemplo, los niños trabajadores tal vez quieran concientizar sobre sus derechos, mientras otros quieren hacer campañas por la paz. Un movimiento o red normalmente requiere facilitación y colaboración conjunta entre las organizaciones que trabajan con estos niños.

### ESTUDIO DE CASO

La red de niños de Colombia (REDNICOL)

La Red de Niños de Colombia ha reunido a niños afectados por los conflictos y la violencia de ese país. Niños de distintas regiones seleccionan representantes para hacer defensoría de derechos en temas específicos que les conciernen. Por ejemplo:

- escribiendo cartas a las iglesias en Colombia, instándolas a ocuparse de problemas específicos que conciernen a los niños
- presentando las preocupaciones de los niños en la sesión especial sobre niños en la Asamblea General de las Naciones Unidas, sobre todo a los funcionarios gubernamentales de Colombia
- creando conciencia sobre los derechos del niño en sus comunidades
- haciendo campañas por la paz y por la liberación de los que han sido secuestrados por los paramilitares y la guerrilla en el ámbito local.

### ESTUDIO DE CASO

Bhima Sangha: Unión Obrera de Niños Trabajadores

Ramachandra y Saihjee (2001)

La organización Concerned for Working Children (CWC, Interesados en Niños Trabajadores) en el estado de Karnataka, en el sur de la India, ha trabajado con niños trabajadores durante muchos años. CWC ayudó a crear un sindicato para estos niños llamado Bhima Sangha. Bhima Sangha permite que estos niños trabajadores puedan participar en las asambleas de los pueblos locales y crear conciencia sobre los problemas que enfrentan los niños trabajadores tanto en el ámbito local como el internacional. En este momento tiene una membresía de 25.000 niños trabajadores.

El objetivo de Bhima Sangha es proveerle a los niños trabajadores oportunidades para debatir temas entre ellos y con los demás con el fin de lograr una identidad colectiva y visible como trabajadores. Bhima Sangha ha sido central en la estrategia de CWC para llegar a los niños trabajadores, hablando con ellos y permitiéndoles que expresen sus temores, preocupaciones y sueños. Les ha dado la oportunidad de hablar con otros niños – acerca de las circunstancias que les obligaron a salir a trabajar, las razones por las que abandonaron la escuela y sus esperanzas para el futuro.

ESTUDIO DE CASO  
**MANTHOC,**  
 el Movimiento de Adolescentes y Niños Trabajadores Hijos de Obreros Cristianos, Perú

Manthoc cuenta con aproximadamente 2.000 niños en más de 130 comunidades de Perú. La organización está dividida en grupos de 10 a 13 niños. Estos grupos trabajan con adultos que les ayudan a desarrollar planes y actividades que responden a necesidades específicas. Estas incluyen:

- educación: formas alternativas de escolaridad que se acomodan al horario de trabajo
- capacitación vocacional y promoción de pequeños negocios
- énfasis en la educación en salud
- comedores comunitarios para ayudar a mejorar la nutrición de los niños pobres de la comunidad.

Una vez al año los grupos envían representantes a las reuniones departamentales y nacionales. El proceso permite que los niños presenten propuestas para cambios en las políticas en el ámbito nacional e internacional que podrían beneficiar a los niños trabajadores.

Reflexión

- ¿Qué movimientos y redes de niños existen en nuestro país?
- ¿Cuáles son los beneficios de movimientos y redes para niños?
- ¿Cuáles son las barreras para formar movimientos y redes de niños que sean efectivos? ¿Cómo se podrían superar estas barreras?

## LOS COMITES DE NIÑOS

Permitir la participación del niño en la toma de decisiones a nivel local puede presentar un gran desafío. Un paso importante para lograr esto puede ser la creación de un espacio formal para los niños en los municipios del pueblo o en los comités de desarrollo.

ESTUDIO DE CASO  
*Makkala panchayats*  
 India  
 CWC (2002)

Concerned for Working Children (CWC, Interesados en Niños Trabajadores) y Bhima Sangha (Unión Obrera de Niños Trabajadores) negociaron con las autoridades locales la creación de un comité que represente a los niños del pueblo. Como resultado, se desarrollaron los *makkala panchayats* o comités de niños. Los *makkala panchayats* tienen representación en los *panchayats* o asambleas del pueblo.

Los miembros de los *makkala panchayats* llevan a cabo sondeos de puerta a puerta para obtener información precisa sobre los niños de la aldea. Usan varias herramientas de investigación para descubrir los problemas y las necesidades de los niños en sus comunidades. Esta información se usa para planear estrategias y presionar en favor de acciones específicas en el *panchayat* del pueblo. Los temas pueden estar vinculados a la educación, a los niños trabajadores, a la salud o a las necesidades de infraestructura, como puentes peatonales, escuelas y guarderías.

Para los niños involucrados la participación no es sólo una oportunidad de tomar parte en las reuniones, ser consultados de vez en cuando o cantar una canción en la ceremonia de apertura. Para ellos, la participación es una ayuda para abogar por sus propias necesidades y cambiar su situación. La participación significa asumir un papel protagónico.

Reflexión

- ¿Qué oportunidades tienen los niños de contribuir sus puntos de vista en nuestra comunidad?
- ¿Qué espacios de toma de decisiones existen en la comunidad donde trabajamos donde podríamos animar la participación de los niños?
- ¿Cómo podemos ayudar a los niños a que participen en la toma de decisiones de sus comunidades?

## LOS PARLAMENTOS DE NIÑOS

Los parlamentos de niños son foros representativos nacionales donde pueden discutirse políticas y problemas de defensoría. Su propósito es crear una voz para los niños a nivel político para que en los debates sobre políticas se promuevan los intereses de los niños.

### ESTUDIO DE CASO

El Parlamento de Niños de Bangladesh

Save the Children (Salvemos a los Niños) de Australia apoyó a los niños en la formación de un parlamento de niños en Bangladesh. Esto les dio a los niños el espacio y la oportunidad de expresar sus opiniones. El Parlamento de niños es un foro nacional de niños que les permite plantear sus preocupaciones ante los miembros del Parlamento de Bangladesh. El propósito del Parlamento de niños es presionar a los encargados de determinar políticas para que desarrollen políticas en favor de los niños y que tomen en cuenta el desarrollo de los niños de Bangladesh.

Antes de decidir el presupuesto nacional, a menudo el ministro de finanzas recibe estudios, informes y pedidos de grupos con intereses particulares. Pero rara vez se escuchan las preocupaciones de los niños. Como resultado, el presupuesto nacional no siempre refleja las necesidades y prioridades de los niños.

En junio del 2003, durante la sesión de planificación presupuestaria del parlamento de Bangladesh, el Comité preparatorio del Parlamento de niños organizó una sesión infantil de debate presupuestario. Un total de 68 niños de toda Bangladesh participó en el debate presupuestario, en el cual los niños pidieron que se les asignara una porción justa del presupuesto para su supervivencia, desarrollo y protección.

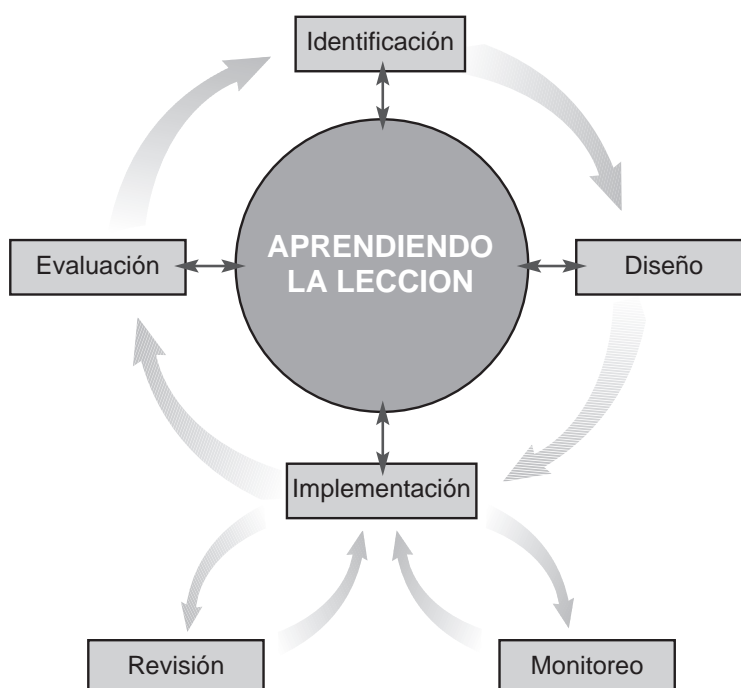
Reflexión

- ¿Cuáles son las ventajas de los parlamentos de niños?
- ¿Qué actividades se necesitarían para establecer un parlamento de niños que sea eficaz?



# La participación del niño en el ciclo de un proyecto

El proceso de planificar y gestionar proyectos puede diagramarse como un ciclo. Cada etapa del proyecto lleva a la siguiente.



## Identificación del proyecto

Esto significa llevar a cabo un análisis o diagnóstico de necesidades para identificar en qué áreas se centrará el proyecto.

## Diseño del proyecto

Esto significa investigar más a fondo a qué personas afecta el problema y cómo las afecta (son las personas interesadas), identificando los riesgos del proyecto y la forma en que se medirá la efectividad del proyecto.

## Implementación y evaluación

En la etapa de la implementación del proyecto deberá monitorearse su progreso. Una vez que se complete el proyecto, deberá efectuarse una evaluación con el fin de calcular su impacto a largo plazo y su sustentabilidad.

## Aprendiendo la lección

Las herramientas de planificación que se usen durante la etapa de diseño del proyecto deberán volver a usarse a lo largo del ciclo del proyecto. Esto asegura que se pueda dar explicación de cualquier cambio que pueda afectar el cumplimiento de los objetivos. Las conclusiones de los ejercicios de monitoreo, revisión y evaluación deberán documentarse para que la organización pueda beneficiarse del aprendizaje y mejorar otros proyectos.

Los niños deben participar en el ciclo del proyecto como personas interesadas, aportando opiniones, sugerencias e información, y participando en la implementación y evaluación del proyecto.

A los niños se los puede animar a ser protagonistas en la definición de sus necesidades, en el diseño del proyecto y en la recolección de la información necesaria. Luego se los puede apoyar en la realización y evaluación del proyecto.

Las secciones siguientes explican las diferentes etapas del ciclo de un proyecto. Sugieren maneras en que se puede hacer crecer la participación de los niños hasta que alcance la planificación y gestión de un proyecto.

## 4.1 Identificación del proyecto

‘El primer paso del ciclo del proyecto es identificar la problemática que puede ser abordada en el proyecto. Esto generalmente incluye un **análisis de necesidades** para encontrar los problemas de una comunidad y las personas que se encuentran afectadas por éstos. Sólo podemos desarrollar un proyecto efectivo cuando realmente conocemos lo que las personas quieren.’ ROOTS 5: *Gestión del ciclo de proyectos*

Quizás ya sepamos cuáles son las necesidades del lugar. Sin embargo, el hecho de que tengamos experiencia y que hayamos trabajado en un proyecto en la comunidad no garantiza que tengamos una comprensión total de las necesidades de una comunidad. Muchas organizaciones, cuando hacen un diagnóstico de necesidades, no incluyen a los niños como personas interesadas. Esto quizás se deba a que piensen que los niños:

- no se beneficiarán directamente del proyecto
- carecen de experiencia, habilidades y conocimiento que sean valiosos.

Por eso muchas veces no se los incluye como personas interesadas clave, ni siquiera en proyectos que los benefician a ellos directamente. Un desafío mucho mayor es involucrarlos en la detección de necesidades de desarrollo más generales de la comunidad. Los niños tienen conocimiento útil e importante que nadie más en la comunidad puede proporcionar.

Casi todas las herramientas para el diagnóstico de necesidades se pueden adaptar para usarlas con niños. Algunas ideas se detallan a continuación. Para usar estas técnicas efectivamente es fundamental capacitarse en la comunicación con niños, en el desarrollo infantil y en temas de género y edad.

### HERRAMIENTAS PARA HACER UN DIAGNOSTICO DE NECESIDADES

Las siguientes herramientas son actividades participativas que se han adaptado para usarlas con niños.



#### Escuchar a los niños

A los adultos les puede resultar difícil escuchar a los niños. También puede ser un desafío para los adultos escuchar las experiencias de los niños en situaciones de riesgo. Si embargo, es importante darles a los niños suficiente tiempo para describir sus experiencias y sus puntos de vista.





### El árbol de los sueños

Mosoj Yan es una organización que trabaja con niñas que viven o trabajan en la calle en Cochabamba, Bolivia. Como parte del proceso de identificación del proyecto, las niñas mayores actúan como facilitadoras con otras niñas para crear un 'árbol de los sueños'. Les piden a las niñas que identifiquen qué raíces necesitan para que puedan tener oportunidades y protección en sus vidas, como por ejemplo la justicia, el amor y la igualdad. Las niñas completan el tronco con los problemas que enfrentan en el presente, como podrían ser la explotación, el aislamiento, la discriminación y la falta de educación. Las flores o los frutos del árbol representan la situación ideal en la que desearían verse. Por ejemplo, podrían desear mejores redes sociales o mayor capacitación.



El fondo alrededor del árbol representa lo que pueden hacer para que esto suceda. Colocan en orden de prioridad estas sugerencias y luego se las presentan al personal de Mosoj Yan. Una sugerencia llevó a la formación de 'células' de niñas obreras que se organizan en diferentes partes de la ciudad para educar a otras niñas que trabajan y que no tienen acceso al centro educativo de Mosoj Yan.



### Dramatizaciones

Muchos niños disfrutaban de las dramatizaciones. Este recurso se puede usar para explorar temas que son importantes para ellos. Para usar teatro en un proyecto de desarrollo:

- identifiquen temas importantes con un grupo de niños
- elijan los temas en que los niños quieran centrarse
- armen una obra de teatro basada en estos temas
- presenten la obra ante un público
- animen al público a debatir los temas presentados en la obra.



### Caminatas transversales

Los niños pueden enseñarle mucho a los adultos acerca de su comunidad llevándolos a pasear por su barrio. Los niños pueden señalar:

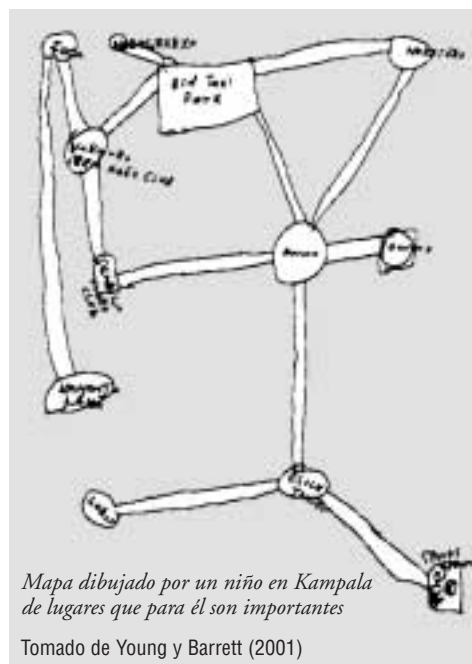
- qué lugares son importantes para ellos y por qué
- a qué le tienen miedo y por qué
- qué quisieran que fuera diferente
- qué cosas les gusta y no les gusta de su comunidad
- dónde viven los niños más vulnerables, como por ejemplo los discapacitados.



## Mapeo

Los niños tienen la misma capacidad que los adultos para hacer mapas de sus vidas y sus comunidades. Es una actividad que a menudo les resulta mucho más placentera que otros métodos de diagnóstico de necesidades, como las entrevistas. Los mapas se pueden trazar en el suelo usando palitos, piedras y otros materiales de fácil acceso en el lugar. También se pueden hacer con papel y lápiz. A los niños no hay que darles demasiadas directrices en cuanto a qué dibujar. Simplemente hagan una pregunta vinculada a un tema y permítanles dibujar un mapa creativo que responda a la pregunta. Se pueden dibujar mapas que representen una variedad de temas, como por ejemplo:

- **MOVILIDAD** ¿A dónde van los niños todos los días?
- **MIGRACION** (especialmente para niños que viven o trabajan en la calle) ¿De dónde vienen?
- **COMUNIDAD** ¿Cuáles son los aspectos positivos y negativos de la comunidad?



Mapa dibujado por un niño en Kampala de lugares que para él son importantes

Tomado de Young y Barrett (2001)



## Asignación de puntaje o ranking

La asignación de puntaje o ranking se usa para mostrar prioridades. Se puede usar después de realizar varios ejercicios participativos. Por ejemplo, se podría utilizar después de que los niños hayan hecho el mapeo de los aspectos positivos y negativos de la comunidad:

- Anoten o dibujen en el suelo los aspectos positivos.
- Entreguen diez granos, frijoles o piedras a cada niño para usar como fichas. Pueden colocar la cantidad que quieran al lado de cada aspecto, según la importancia que le den a cada uno. Cuantas más piedras coloquen, mayor importancia le dan a ese aspecto. Quizás quieran colocar todas sus piedras al lado de un sólo aspecto si piensan que para ellos los demás aspectos no tienen importancia.
- Repitan este ejercicio con los aspectos negativos.
- Animen el debate sobre lo que han descubierto, especialmente sobre los aspectos más negativos de la comunidad.



## Entrevistas de niño a niño

Las entrevistas de niño a niño ayudan a los niños a reunir información de base. Los niños también pueden participar en el análisis de la información. Es importante primero entrenar a los niños en técnicas para hacer entrevistas.

ESTUDIO DE CASO  
Bhima Sangha

Bhima Sangha Child Workers Union (la Unión Obrera de Niños de Bhima Sangha) quería documentar las experiencias de los *makkala panchayats*. Entrevistaron a miembros de los *makkala panchayats*.

Una técnica que utilizaron para iniciar el debate fue 'la bola de fuego'. Hicieron circular un coco alrededor del círculo. Eligieron a un niño para que cerrara sus ojos y, en el momento que quisiera, aplaudiera una vez. En el momento del aplauso, el que tenía en sus manos el coco debía responder una pregunta.

Los niños grabaron las entrevistas y luego anotaron lo que se había dicho. A continuación analizaron lo anotado. Las conclusiones se entregaron a la unión obrera para ayudarla a planificar su trabajo futuro con los *panchayats* del pueblo.



Foto: Paul Stephenson



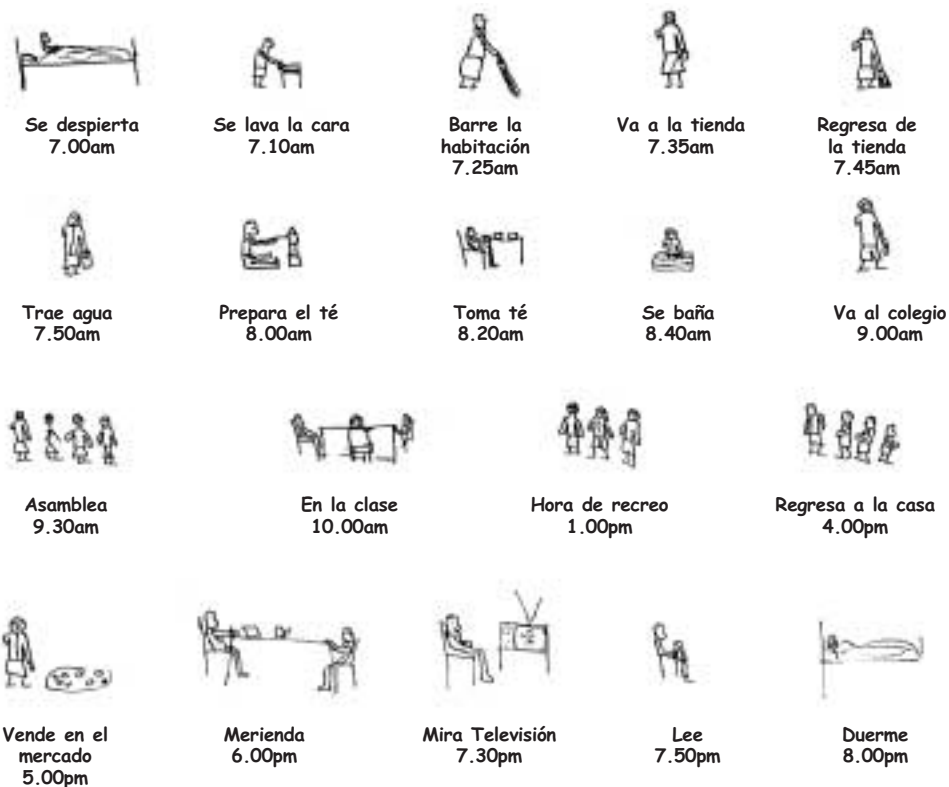
**Gráfico de actividades diarias**

Pídanle a los niños que anoten en un gráfico un recuento de sus actividades diarias. Esto debe hacerse con dibujos, aunque los niños mayores también pueden escribir notas breves. Los gráficos se pueden analizar para ver cuánto tiempo pasan los niños trabajando, en la escuela y jugando. En zonas rurales, puede ser interesante pedirle a los niños que dibujen gráficos para diferentes épocas del año y ver cómo se comparan entre sí.

- ¿Qué hacen normalmente en el día?
- ¿Cuántas horas pasan en cada tarea?

**EJEMPLO**  
de un gráfico de actividades diarias de una niña discapacitada

McIvor (2001)





### Canciones

En algunas culturas los niños pueden cantar canciones y ayudarnos a conocer sus preocupaciones y prioridades. Por ejemplo, los niños podrían usar un rap para expresar sus puntos de vista. Daisy, una niña de 17 años que ha sido desplazada por el conflicto en Colombia, compone canciones rap sobre la guerra, el abuso y su deseo de paz.

El rap de Daisy

Buenos días, buenas tardes, buenas noches  
era un día lluvioso y no sabíamos qué hacer.  
Hablábamos, cantábamos de loco parecer.  
Era muy inesperado entre él y yo.  
Cantábamos y hablábamos futuros y valor,  
respeto y tolerancia nos reúne a la distancia.  
La droga es enemiga mortal,  
la droga no se puede fumar.  
Miren que mi hermano se puso a fumar,  
miren que la droga lo iba a matar.

Que no haya guerra en el urabana  
no haya sangre, que haya paz.  
Colombia lo ha deseado  
Ver llorar los niños pobres con pañuelos en la mano.  
Griten mujeres y hombres quieren un mundo limpio y sano.  
El grupo de Lajal les venimos a rapear  
a toda la gente que queremos la paz.



### Grupos focales

Los niños pueden estar más dispuestos a hablar en grupos que en una entrevista personal con un adulto. Un grupo focal a cargo de un buen facilitador puede producir información excelente.

Adaptado de Regional Working Group on Child Labour (2002) – Grupo de Trabajo Regional sobre el Trabajo Infantil

Los grupos focales son grupos que debaten temas específicos con la guía de facilitadores. Sirven para explorar ideas y actitudes compartidas. Son útiles especialmente en las primeras investigaciones que tratan de descubrir qué preguntas hacer y qué palabras utilizar en entrevistas y cuestionarios. El debate de un grupo focal requiere:

- 8 a 15 participantes que tengan características similares, como un grupo de niños que trabajan en la calle
- un lugar cómodo, sin interrupciones ni espectadores
- suficiente espacio para que todos se sienten cómodamente en un círculo, sin mesas ni escritorios que bloqueen el espacio entre los participantes
- un tiempo predeterminado para el debate (no menos de una hora ni más de dos horas, por lo general)
- una lista de ideas, preguntas o temas que deberán cubrirse
- un facilitador capacitado
- al menos una persona que tenga la habilidad de tomar nota.

Tomen en cuenta que:

- unas pocas personas pueden dominar al grupo focal
- las personas que no se sienten cómodas hablando delante de otros quizás queden excluidas.



## Consultas

Las consultas son una manera efectiva de generar ideas y acuerdos entre niños. Se diferencian de los grupos focales, los cuales se usan para reunir información. Las consultas pueden reunir a grupos de niños con preocupaciones parecidas para tratar los problemas que los afectan. También pueden crear un ambiente propicio para que adultos que tienen poder de decisión puedan escuchar a los niños. Por ejemplo, niños que habían sido desplazados por el conflicto y la violencia en Colombia se reunieron para desarrollar recomendaciones para los representantes de países que participaron en las Sesiones Especiales para Niños de la Asamblea General de las Naciones Unidas.

**ESTUDIO DE CASO**  
National Movement of  
Working Children  
(Movimiento Nacional  
de Niños Trabajadores),  
India – Para los niños  
y por los niños

A todos los países que han firmado la Convención sobre los Derechos del Niño de la Organización de Naciones Unidas (CDN de la ONU) se les exige presentar un informe cada cinco años acerca de los pasos que ha tomado el gobierno para poner en práctica la Convención. La Comisión de la CDN también le pide a ONGs y organizaciones de la sociedad civil que hagan un informe sobre la manera en que el gobierno está implementando la Convención. La Comisión busca entonces una respuesta del gobierno sobre los temas que señalan esas organizaciones.

El National Movement of Working Children (NMWC, Movimiento Nacional de Niños Trabajadores), que es una alianza nacional de organizaciones de niños obreros en la India, formó parte de la delegación india de ONGs y organizaciones de la sociedad civil que fue invitada a presentar sus informes en la oficina de las Naciones Unidas en Ginebra. Los niños del NMWC fueron los únicos niños que integraron la delegación.

El informe lo prepararon en su totalidad los niños y contiene lo siguiente:

- información acerca de la manera en que se están defendiendo los derechos que tienen los niños a protección, provisión de servicios e infraestructura y participación
- detalles en cuanto a sus propias iniciativas que los han ayudado a mejorar sus vidas y ejercer sus derechos
- su evaluación del informe del gobierno de la India
- sus sugerencias para el accionar futuro que permita el respeto a sus derechos.

## Lista de control de una consulta

### Preparación de materiales

- Dejen un buen margen de tiempo para desarrollar y evaluar los materiales que usarán en la consulta.
- Preparen ejercicios simples y claros que tengan actividades variadas.
- Reciban comentarios de determinados grupos y facilitadores antes de terminar de preparar los materiales.
- Si es posible, hablen con personas que trabajan con niños para recibir algunas ideas sobre el tipo de actividades que funcionan bien.
- Armen para los facilitadores un paquete con material para consultas que incluya directrices, sugerencias para romper el hielo y consejos sobre cómo adaptar los ejercicios. También se podría incluir material de consulta, como una copia de la CDN de la ONU e información para contactarse con otras organizaciones que podrían ser de utilidad.
- Organicen una reunión para dar instrucciones a los facilitadores y compartan con claridad el propósito de la consulta.
- Debatan el material con los facilitadores. Estén abiertos a sugerencias e ideas nuevas.

**Planificación de la consulta**

- Recuerden que los niveles de concentración y el interés de los niños varían dependiendo de los niños, de la dinámica del grupo y del ambiente en el cual se lleva a cabo la consulta. La duración y la estructura de la sesión y de los materiales usados deberán tomar esto en cuenta. Los facilitadores deberán monitorear el nivel de concentración y si es necesario cambiar de actividad para mantenerla.
- Asegúrense de que estén representados los niños de los grupos más vulnerables. Recuerden que alcanzarlos puede ser una tarea muy difícil. Tomen todo el tiempo necesario para planificar y formar una red con otros contactos y grupos por si algún grupo a último momento decide no participar de la consulta.
- Asegúrense de que todos los facilitadores desempeñen una buena práctica de protección al niño.
- Cerciórense de que un adulto responsable por el grupo esté presente en todo momento. Nunca hagan una entrevista personal con un niño a menos que haya otro adulto presente.
- Sean razonables en cuanto al tamaño del grupo. Un buen número de participantes sería entre seis y diez. Si la consulta está buscando información sobre temas muy delicados, entonces conviene tener grupos más pequeños.
- Si es posible, traten de organizar algunas entrevistas individuales para que los niños puedan hablar sobre temas personales que quizás no quieran tratar frente a otros niños.

**Presentación de la sesión en la consulta**

- Traten de iniciar la sesión con una actividad divertida para que los niños se interesen en la consulta.
- Tengan un tiempo breve para presentarse y traten de aprenderse los nombres de las personas o utilicen tarjetas de identificación.
- Asegúrense de que todos conozcan el propósito de la consulta. Expliquen qué se hará con la información que se reúna, qué retroalimentación recibirán y qué requiere la ley que hagamos si un niño comparte información sobre una actividad ilegal. Comuníquenles a los niños que cualquier información personal que compartan no será revelada a otros a menos que se trate de algo ilegal.
- Lleguen a un acuerdo dentro del grupo de que cada persona deberá tratar con respeto a los demás. A cualquiera que ofenda a otro se le exigirá que pida disculpas o se retire de la consulta.
- Asegúrense de que la consulta no transcurra con demasiada rapidez ni demasiada lentitud porque los niños perderán interés.
- A los niños no les gusta quedarse sentados por mucho tiempo. Las actividades deberán tener un estilo variado de presentación para mantener su interés.
- Al finalizar la sesión agradezcan a los niños por sus aportes y recuérdenseles de qué manera se les harán llegar las reacciones a sus aportes.

**Registro de la información**

- En lo posible, uno de los facilitadores deberá tomar nota durante la consulta. Asegúrense de que las citas se anoten con detalles en cuanto a género, edad y grupo étnico del niño.
- Toda información presentada durante la consulta deberá utilizarse con responsabilidad.

Lista de control adaptada de Ritchie (1999)

## ESTUDIO DE CASO

### The Children of Kabul (Los niños de Kabul)

En el 2001, Save the Children USA (SC/US, Salvemos a los Niños EE.UU.) lanzó un proyecto de investigación muy importante llamado 'Los niños de Kabul', que evaluaba su trabajo con niños en Afganistán. El proyecto de investigación apuntaba a incentivar la consulta amplia y abierta a niños, de modo que los niños y sus padres o tutores hablaran de sus vidas e identificaran temas de preocupación. La intención de SC/US era usar esta información para ayudar a desarrollar nuevos programas con niños en Kabul. El ejercicio fue un sondeo de base para iniciar un nuevo ciclo de proyecto que apuntara a temas identificados por los niños. También fue el comienzo de una mayor participación infantil en los programas de SC/US en general.

La consulta llevó seis meses. Participaron más de 400 niños de entre 7 y 18 años de edad, así como también más de 200 padres o tutores. Se formaron grupos focales de unos 12 niños cada uno que tuvieron un total de seis encuentros. Los grupos trataron temas como las relaciones familiares, los riesgos y peligros que enfrentan los niños, el trabajo y las responsabilidades de los niños, y las experiencias y sentimientos de los niños. Los puntos clave de aprendizaje fueron:

- La necesidad de proveer apoyo y capacitación intensiva a los facilitadores adultos. La capacidad de posibilitarle a los niños la expresión de sus puntos de vista y opiniones no es algo que le viene naturalmente al adulto. Los adultos pueden interpretar las palabras de los niños de la manera que más les convenga.
- El beneficio de usar herramientas participativas. Todos los grupos focales usaron actividades de investigación que eran participativas, como el dibujo, la dramatización y los cuentos. Estas actividades animaron a los niños a abrirse y expresar ideas y preocupaciones complejas.
- En las comunidades donde ya estaba trabajando SC/US, los grupos focales hicieron posible que aumentara la confianza personal y proporcionaron retroalimentación a su trabajo presente y futuro.

Mediante el análisis de las conversaciones, SC/US pudo identificar algunas áreas clave para nuevas actividades del programa. Por ejemplo, los niños en Kabul estaban preocupados por la seguridad en las calles y las lesiones por accidentes de tránsito. En base a esta información SC/US recaudó fondos para desarrollar materiales sobre temas de seguridad vial orientados hacia los niños.

SC/US también trabajó con los niños para identificar temas locales de preocupación. Por ejemplo, en una comunidad a los niños les preocupaba el peligro de pozos de agua descubiertos. En otra comunidad estaban preocupados por los perros con rabia. En otra, por un basural. SC/US trabajó con estos grupos de niños con el fin de movilizar la acción comunitaria para resolver estos problemas.

Una vez que los niños habían priorizado los problemas sobre los cuales querían trabajar e identificado sus causas, eligieron un plan de acción para encarar el problema. Luego involucraron a sus padres y a las comunidades locales, trabajando la concientización en reuniones comunitarias locales. Se pusieron en acción, en algunos casos con el apoyo económico de SC/US y en otros usando sus propios recursos. Finalmente evaluaron en qué medida habían logrado resolver el problema.

Cada etapa del proyecto contó con actividades participativas para facilitar el proceso y la reflexión de los niños. Mediante estas etapas SC/US pudo pasar del nivel de consulta infantil, usada en la fase de investigación, a la etapa de apoyo a los niños, que pasaron a desempeñar un papel decisivo en la resolución de los problemas de su comunidad.

## El uso de AAP con niños discapacitados

Adaptado de Yanni (2001)

Algunas herramientas de Aprendizaje y Acción Participativos (AAP) quizás tengan que adaptarse más para usarlas con niños discapacitados o con capacidades diferentes. Las ideas siguientes provienen de una experiencia con gente no-vidente en Yemen.

- Expliquen el proceso y las actividades antes de llevarlas a cabo.
- Durante las actividades, personas videntes explican lo que está sucediendo para que los no-videntes puedan participar en las discusiones y presentaciones.
- Durante las actividades y los debates, todos se dirigen a las personas por sus nombres, explican en detalle lo que están haciendo y utilizan palabras pronunciadas en vez de señalar elementos.
- Al finalizar cada actividad tengan un tiempo de reflexión sobre las maneras en que se podrían adaptar mejor las herramientas la próxima vez.
- Para las actividades que incluyen el dibujo, en vez de lápices se pueden usar materiales que se pueden percibir con el tacto, como granos, pasto o clips.

## Reflexión

- ¿De qué maneras nuestra organización ha involucrado a los niños en el diagnóstico de sus necesidades?
- ¿Cuáles son las oportunidades y las limitaciones de incrementar la participación de los niños en la identificación de proyectos?
- ¿Qué actividades utilizamos actualmente para detectar las necesidades? ¿Cómo se podrían adaptar para usarlas con niños?
- ¿Qué ideas presentadas en esta sección pondremos a prueba?
- ¿De qué maneras las herramientas de esta sección se podrían adaptar para utilizarlas con niños discapacitados? Quizás tengan que ser adaptadas de maneras diferentes para niños que no pueden escuchar, ver, moverse, etc.

## 4.2 Diseño del proyecto

‘Una vez que se identificó la necesidad prioritaria de la comunidad, podemos comenzar a pensar cómo abordarla.’ ROOTS 5: *Gestión del ciclo de proyectos*

Durante la etapa del diseño de un proyecto necesitamos reunir más información acerca del problema que los niños han identificado o ayudado a identificar, y de su contexto.

### ANÁLISIS DE PERSONAS INTERESADAS

Los proyectos, especialmente aquellos orientados hacia los niños, siempre deben incluir a los niños en calidad de personas interesadas primarias. Los niños, como los adultos, no son todos iguales. Dentro de toda comunidad ciertos niños se destacarán menos debido a su discapacidad, su género, su etnia, su nivel social o porque participan de actividades que generan ingresos. Es importante asegurarnos de escuchar sus voces.



Si un proyecto está respondiendo a un problema que tiene que ver específicamente con niños, quizás querramos seleccionar a determinados grupos de niños para que participen. Por ejemplo, el enfoque podría ser sobre niños que trabajan, o el tráfico de niños. Las personas interesadas podrían incluir a los niños que trabajan, los niños traficados, sus padres y representantes de organizaciones gubernamentales, no gubernamentales e internacionales.

Adaptado de RWG-CL (2002)

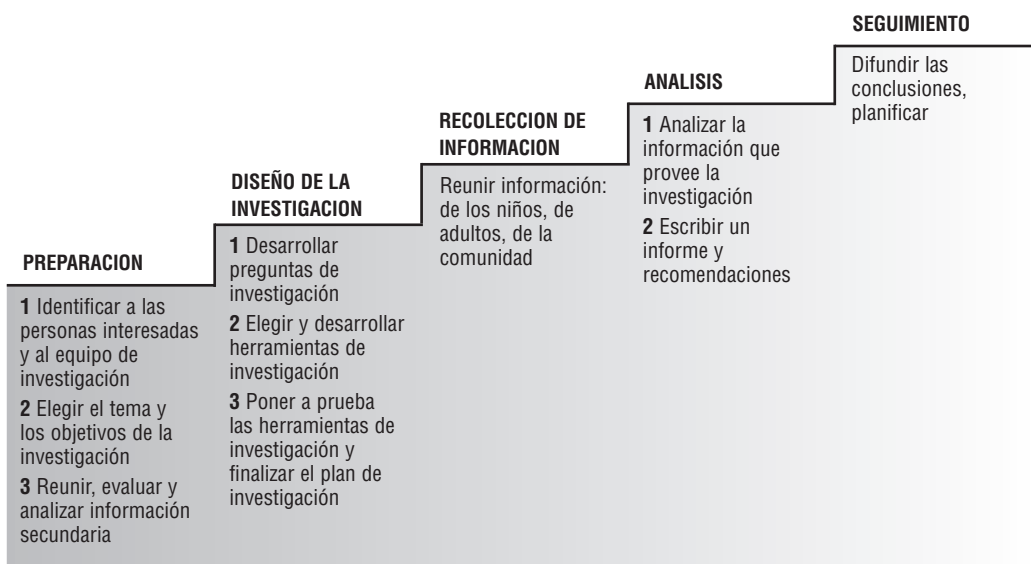
## INVESTIGACIONES CON NIÑOS

La investigación es una parte importante de un buen diseño de proyecto. El proyecto debe basarse en información confiable y precisa. La participación de los niños en la investigación es importante porque:

- incrementa el sentido de pertenencia del proyecto porque les permite investigar los problemas que son importantes para ellos
- afirma su derecho a expresarse y a ser escuchados y atendidos
- desarrolla su capacidad para analizar información
- les da confianza personal e independencia
- desarrolla su capacidad para protegerse de cosas como el abuso
- cambia la visión que los adultos tienen de ellos
- cambia la relación entre los adultos y los niños
- mejora la calidad de los resultados de la investigación porque los niños que investigan pueden tener acceso a información a la que los adultos no pueden acceder
- ayuda a desarrollar mejores políticas y programas para niños.

Etapas en el proceso de investigación

Adaptado de RWG-CL (2002)



El proceso de investigación está compuesto por varias etapas. Es necesario decidir en qué etapas del proceso de investigación participarán los niños y cómo participarán. Esta decisión deberá tomar en cuenta:

- el tiempo que tienen disponible tanto la organización de desarrollo como los niños
- las edades y capacidades de los niños
- la naturaleza de la investigación
- la experiencia previa que tienen los niños en la participación. Los niños que participan regularmente en actividades que alimentan sus capacidades de participación podrán participar más en cada etapa.

Cuando sea posible, estas decisiones deberán debatirse con los niños, y si es necesario pueden cambiarse durante el proceso de la investigación. Puede ser de utilidad armar y completar la siguiente tabla.

**La participación de los niños en el diseño de un proyecto**

Adaptado de Kirby (1999)

ETAPAS EN EL PROCESO DE DISEÑO	NIVEL DE PARTICIPACION <sup>1</sup>	¿QUIEN REALIZARA LAS TAREAS?
Identificar a las personas interesadas y seleccionar al equipo de investigación		
Elegir el tema y fijar los objetivos de la investigación		
Reunir, evaluar y analizar información secundaria		
Desarrollar preguntas de investigación		
Elegir y desarrollar herramientas de investigación		
Poner a prueba las herramientas de investigación y finalizar el plan de investigación		
Reunir información: de los niños, de adultos, de la comunidad		
Analizar la información que provee la investigación		
Escribir un informe y recomendaciones		
Difundir las conclusiones, planificar		

<sup>1</sup> En la columna de **NIVEL DE PARTICIPACION** anoten *Ninguna, Informados, Consultados, Colaboradores* o *Papel principal*. En la columna de **¿QUIEN REALIZARA LAS TAREAS?** anoten *Niños, Personal del programa* o *Consultor externo*.

**Seleccionar al equipo de investigación**

Los niños que integran el equipo de investigación deben elegirse con mucho cuidado, tomando en cuenta su edad, género y experiencia previa. En lo posible los niños deben participar de la elección de los miembros del equipo de investigación.

- Si trabajamos con una asociación de niños o grupo de jóvenes, ya tenemos un grupo de investigadores potenciales. La decisión de elegir a niños de este grupo deberá tomarse junto con los niños.
- Para temas más amplios de investigación, la elección de niños puede ser amplia. Por ejemplo, si se ha identificado el problema de ‘acceso a agua potable’, los investigadores podrían ser ‘los niños del lugar’. Para que podamos entender la variedad de temas relacionados al acceso a

agua potable, debemos tratar de involucrar en la investigación tanto a niños como a niñas de diferentes edades.

- Para preguntas más específicas de investigación se podrían seleccionar a niños que representen a la población a la que se está investigando. Por ejemplo, si se está investigando el acceso a agua potable que afecta la asistencia de niñas a la escuela, la mayoría de los investigadores podría ser niñas en edad escolar.

El apoyo y la participación de adultos es fundamental. Deben tomarse en cuenta la capacitación, la experiencia, la guía, el apoyo y cuestiones de protección y legalidad.

### **Fijar los objetivos de la investigación**

A veces el personal del proyecto ya ha decidido cuáles son los objetivos de la investigación. No obstante, a los niños se los puede involucrar en fijar objetivos de las siguientes maneras:

**QUE DESEMPEÑEN UN PAPEL PRINCIPAL** Los niños deciden qué tema quieren investigar y anotan sus propios objetivos

**QUE SE LOS CONSULTE** El personal decide cuál será el tema de la investigación y luego se anotan los objetivos en consulta con los niños

**QUE SE LES INFORME** El personal decide el tema, anota los objetivos y pide a los niños que los consideren.

### **Reunir información**

La **información secundaria** es información que ha sido reunida por otros. Por ejemplo, podríamos considerar libros sobre niñez e infancia, informes de investigaciones realizadas, videos y documentos de estadísticas, políticas o leyes. Miembros del personal, consultores o niños mayores podrían ser los responsables de reunir información secundaria. La información reunida y el análisis de esta información deberá compartirse con los niños a medida que vayan formulando las preguntas para la investigación.

La **información primaria** es información que nosotros mismos reunimos.

Cuando decidimos a qué niños involucrar para reunir información primaria, debemos tomar en cuenta los siguientes aspectos:

- nivel de alfabetización
- capacidad de los niños para expresarse verbalmente
- acceso que tienen los niños con discapacidades o con capacidades diferentes.

Enfoques participativos, como dibujos y mapeos, son formas adecuadas para reunir información de los niños. También puede ser una opción el uso de entrevistas y cuestionarios tradicionales, pero primero deberá evaluarse la capacidad de los niños para utilizar estos métodos. Algunos de los métodos que se describen en las páginas 30 a 35 son adecuados para la etapa de investigación. Los métodos de las páginas siguientes pueden utilizarse con niños.

**Encuestas y cuestionarios**

Las encuestas y los cuestionarios son útiles cuando estamos tratando de entender los patrones de conducta, el conocimiento y las actitudes de los niños. Si estamos investigando temas delicados, podemos utilizar un cuestionario escrito para que los niños puedan proveer información sin ser identificados. Sin embargo, los cuestionarios escritos sólo pueden completarlos los niños que saben leer y escribir. Podemos utilizar cuestionarios orales con niños que tienen poco o ningún conocimiento de lectoescritura. Para que las preguntas sean claras se pueden utilizar dibujos y otras ayudas visuales.

**ESTUDIO DE CASO**

El uso de cuestionarios en escuelas – entendiendo la explotación sexual en zonas de alto riesgo en Sri Lanka

Miles (2000a)

En las zonas de playa de alto riesgo en Sri Lanka varios niños estaban siendo explotados sexualmente pero se desconocía la magnitud del problema. Para obtener esta información se decidió consultar a los niños mismos. Se consideraba que un debate cara a cara con los niños sobre un tema tan delicado era inapropiado y poco ético. Sin embargo, como los niveles de alfabetismo eran altos, pareció que se podía utilizar un cuestionario escrito. Debía ser un cuestionario confidencial y los niños podrían elegir si querían participar o no.

Después de obtener un permiso de las autoridades y los colegios, se diseñó un cuestionario. Se preguntó si los niños conocían a otros niños de su edad en su zona quienes habían sido abusados por adultos. También se les preguntó si podían pensar en soluciones. El cuestionario se puso a prueba con un grupo de niños para asegurarse de que pudieran entender las preguntas.

Los resultados del cuestionario dieron una indicación sobre el nivel de explotación sexual en esta zona de alto riesgo y la forma en que los niños concebían el problema. Por ejemplo, un niño dijo: ‘Los niños no tienen relaciones sexuales con adultos por placer’. Los resultados se usaron para presionar al gobierno en cuanto a la necesidad de que responda al problema.

**ESTUDIO DE CASO**

El uso de encuestas en comunidades – entendiendo el acceso de los niños a la pornografía en zonas urbanas de Cambodia

En Cambodia había preocupación por el acceso de los niños a la pornografía. Para obtener información de niños que no sabían leer, se llevó a cabo una encuesta simple que usaba dibujos para mostrar dónde se podían encontrar tales materiales. Para ayudar a desarrollar la encuesta se usaron grupos focales con el fin de asegurarse de que se usaran buenas preguntas y un vocabulario adecuado.

Participaron de la encuesta niños de entre 11 y 17 años de edad. Los resultados se llevaron a un grupo de niños de la misma edad para recibir sus opiniones. Luego ayudaron a crear una obra de teatro juvenil sobre el tema del acceso de los niños a la pornografía y la presentaron en el Día Internacional del Niño.

El informe se distribuyó a personas interesadas importantes, incluyendo a integrantes del gobierno y de ONGs. Esto ayudó a concientizar del tema. Aún queda mucho por hacer para lograr el cambio de leyes.



*Uno de los dibujos que se usó en la encuesta.*

## Reflexión

- ¿Qué formas de encuesta utilizamos actualmente? ¿Cómo podríamos adaptarlas para que las usen los niños?
- En el estudio de caso de Cambodia la encuesta se usó para una dramatización y la defensoría de derechos. ¿De qué otras maneras se podrían utilizar los cuestionarios y las encuestas que han sido completados?

**Recursos visuales**

Adaptado de Boyden y Ennew (1997)

Cuando se reúne información de los niños puede resultar más fácil y menos intimidatorio utilizar recursos visuales. Estos recursos incluyen dibujos, pinturas, modelos de material, títeres, fotografías y videos.

Sin embargo, los recursos visuales no son apropiados si:

- es probable que traigan a la mente recuerdos o pensamientos dolorosos que los niños no puedan manejar
- los niños no están familiarizados con los recursos visuales
- el uso de lapiceras, lápices u otros materiales hace que los niños se sientan incómodos
- algunas de las imágenes que se usan no son apropiadas en esa cultura
- los investigadores no están familiarizados con la concepción que tienen los niños de su mundo
- no hay ninguna oportunidad para que los niños expliquen o interpreten las imágenes que han creado
- los elementos que se usan atraen demasiado la atención, como por ejemplo una cámara
- hacer un registro visual podría poner en riesgo la seguridad del niño o del investigador.

**Dibujos**

Por lo general a los niños les gusta dibujar. Al pedirles a los niños que dibujen, el investigador puede reducir su propio poder y control y darle a los niños más libertad de expresión. Para evitar que los dibujos se malinterpreten, es importante que el investigador se asegure de que la interpretación la hagan los niños mismos. Para usar o copiar los dibujos que han hecho se les debe pedir permiso a los niños.

Aparte de hacer dibujos, se les puede pedir a los niños que dibujen mapas, diagramas y gráficos para explorar sus comunidades, sus relaciones y su uso del tiempo y del espacio.

## ESTUDIO DE CASO

## El uso de dibujos en Myanmar

Miles (2000b)

La siguiente herramienta se ha utilizado con niños en una variedad de contextos:

- niños que han participado en luchas armadas
- niños que han sido trabajadores sexuales
- niños que están a largo plazo bajo el cuidado de un orfanatorio
- niños cuyos padres han fallecido de SIDA.

Se les pidió a los niños que hicieran tres dibujos de ellos mismos: uno en el pasado, uno en el presente y uno en el futuro. Luego se los invitó a explicar sus dibujos a los adultos. Los adultos fueron respetuosos, no interrumpieron, y animaron a los niños cuando compartían sus dibujos. A los niños se los invitó a participar pero podían retirarse en cualquier momento si se sentían incómodos.

Para muchos niños ésta era la primera vez que un adulto les había escuchado con atención. Se sentían animados por los cambios que habían logrado desde su pasado y por sus esperanzas para el futuro.

Los adultos se dieron cuenta de que cada niño era único. Por ejemplo, aunque algunos adultos ya habían visto en archivos información histórica acerca de los niños, no habían pensado en los niños como personas con un futuro. Los adultos lograron una mayor comprensión de cómo los niños percibían su propia situación.

## Reflexión

- ¿Asumimos el compromiso de escuchar a los niños en nuestro trabajo?
- ¿Pensamos en ellos como personas con necesidades, esperanzas y temores propios?
- ¿Cómo podemos escuchar mejor a los niños?

## Fotografías y videos

Los niños de todas las culturas aprenden rápidamente a utilizar cámaras y equipos de video. Tienen muy buena aceptación y proveen una oportunidad para captar imágenes desde el interior del mundo del niño. Les proveen a los niños una herramienta creativa para representar sus vidas de una manera positiva.

Las cámaras pueden resultar caras para comprar así que es importante considerar la importancia que puede tener el uso de fotografías. Se podrían utilizar cámaras descartables en situaciones en que los niños tienen que sacar fotos sin supervisión adulta.

## ESTUDIO DE CASO

## Diarios fotográficos – los niños documentan su vida comunitaria en el sur de la India

Stephenson (1998a)

A los niños del club de niños del pueblo les proporcionaron cámaras descartables y entrenamiento para utilizarlas. Esta era la primera vez que sacaban fotografías. Les pidieron que documentaran sus vidas diarias y que sacaran fotos de aquellas cosas que pensaban que eran buenas y que eran malas en su pueblo. Los niños mismos decidieron quiénes de ellos tomarían las fotos y qué fotos tomarían.

Todos los niños del club analizaron las fotos. Organizaron en orden de importancia las actividades diarias según su preferencia. Debatieron las cosas buenas y malas que mostraban las fotos y se pusieron de acuerdo en los temas más importantes. Estos temas se utilizaron para crear un plan de acción que el club de niños seguiría durante el año entrante.

Las cámaras de video son costosas. La tecnología puede dañarse y la edición puede consumir mucho tiempo y ser complicada. Las cámaras de video se usan mejor como herramientas para documentar un problema y hacer defensoría de derechos o para trabajar la concientización. Estén preparados y tengan a mano abundante cinta de video y baterías de repuesto.

### Juegos de roles y dramatizaciones

Los juegos de roles y las dramatizaciones pueden ayudar a los niños a explorar temas delicados e importantes. El uso de títeres y máscaras puede permitirle a los niños expresar sus puntos de vista sobre temas delicados sin tener que hablar inicialmente acerca de sus propias experiencias traumáticas.

### ESTUDIO DE CASO

El uso del juego de roles – entendiendo el punto de vista de los niños sobre la violencia en

Cambodia

Miles y Varin (2004)

Cambodia tiene una larga historia de violencia. La mayor parte de la investigación se ha centrado en los casos extremos y no en la violencia que afecta al niño común en su hogar y su escuela. Los niños en Cambodia tienden a ser muy tímidos frente a los adultos. No están acostumbrados a que les pidan sus opiniones. Sin embargo, los niños disfrutan de participar en juegos de roles, los cuales pueden usarse para entender mejor sus puntos de vista.

Invitaron a los niños a participar en juegos de roles basados en seis dibujos que había hecho un artista del lugar. Los juegos de roles se filmaron en video y luego se mostraron para estimular el debate.

Los facilitadores se sorprendieron ante la disposición de los niños a abrirse y compartir sus opiniones usando este método. Habían tenido la preocupación de que niños y niñas no pudieran trabajar bien juntos, pero lograron hacerlo. Cada grupo estaba integrado por diez niños, lo cual significaba que los niños que no querían participar no tenían que hacerlo.

Los resultados del ejercicio del juego de roles se utilizaron para desarrollar un estudio sobre niños en edad escolar que actualmente se está llevando a cabo en Cambodia.



*Uno de los dibujos sobre el que estaba basado un juego de roles.*

### Reflexión

- ¿Por qué son útiles los juegos de roles?
- ¿Qué hace que sea bueno un juego de roles o una dramatización?

### Mantener un registro de la información

**ANOTACIONES** Debe tomarse nota durante cualquier intercambio que se tenga – entrevistas, grupos focales e interpretaciones de juegos de roles y dibujos – y de todas las observaciones que se hagan. En lo posible, debe anotarse más de lo expresado verbalmente. Por ejemplo, debe notarse la dinámica del debate, el lenguaje corporal y las emociones. Es importante asegurarse de que queden registrados detalles de fecha, hora, lugar y primeros nombres de los participantes.

**DOCUMENTOS** Debe ponerse nombre a copias de dibujos, fotografías y otros mapas y gráficos. Si los mapas o los gráficos se han hecho con materiales del lugar, debe hacerse un dibujo en papel para asegurarse de que los detalles queden registrados.

## Analizar y usar la información que provee la investigación

La información debe ser analizada por los niños o junto con ellos. Puede utilizarse de varias maneras:

- Las conclusiones pueden usarse para diseñar un proyecto comunitario que apunte a los problemas que enfrentan los niños. Los niños deben participar en el diseño y la implementación del proyecto.
- Un informe o video documental podría mostrarse a funcionarios del gobierno como parte de un trabajo de defensoría de derechos.
- Una exposición de fotografías y dibujos podría usarse para concientizar y difundir el trabajo de una organización o de un proyecto específico.
- Los niños pueden usar la información para responder a sus propias necesidades.

### ESTUDIO DE CASO Club de niños Chisomo

El club de niños Chisomo en Malawi es un buen ejemplo del uso de herramientas participativas para ayudar a los niños a identificar y diseñar proyectos.

Las actividades incluyen:

- hacer mapas que muestran los lugares que les presentan amenazas y oportunidades
- hacer dibujos de problemas específicos que les preocupan, como el acoso por parte de la policía o la violencia familiar
- tener una lluvia de ideas y luego clasificar sus problemas por orden de importancia
- analizar su uso del tiempo, usar gráficos
- hacer calendarios de su mala salud según la época del año
- dibujar árboles de generación de ingresos que muestran de dónde obtienen el dinero y cómo lo gastan.

Estos métodos dan a los niños la capacidad de entender los problemas que enfrentan y juntos buscar soluciones. Han colaborado en la elección de los terrenos para los tres centros de Chisomo y en el diseño de las instalaciones y la designación de sus usos. Los niños participan de la defensoría de derechos, la búsqueda de personal y la evaluación de los proyectos.



Foto: Jim Loring

*Un niño explica un gráfico que hicieron los niños.*

Una vez que se ha reunido información primaria y secundaria, los niños deben participar del diseño del proyecto. Los mayores quizás puedan ayudar a desarrollar un marco lógico y participar en la determinación de presupuestos.

### Reflexión

- Cuando le pedimos a un grupo de niños que analice la información que ha provisto o reunido, ¿cómo podemos:
  - animar la participación de los niños más tímidos?
  - evitar que ciertos niños dominen la conversación?
  - ayudar a resolver conflictos que puedan surgir?
  - asegurarnos de que estemos extrayendo las ideas de su mente y no inculcándoles nuestras ideas?
- ¿Cómo podemos darle participación a los niños en el diseño de proyectos?



### 4.3 Implementación y evaluación

Una vez que los niños hayan participado en la identificación y el diseño del proyecto deben ser incluidos en su implementación y evaluación.

Es importante asegurarse de que:

- los niños cumplan una función en los aspectos organizativos del proyecto
- los niños desempeñen un papel activo representando al proyecto
- los niños participen monitoreando y evaluando el progreso del proyecto hacia los objetivos
- los niños evalúen el impacto que tiene el proyecto sobre sus vidas.

Los párrafos siguientes tratan estos temas en mayor detalle.

#### **Los niños cumplen una función en los aspectos organizativos del proyecto**

Para garantizar que los niños puedan participar de la organización de un proyecto, asignen tiempo para el debate periódico de decisiones del proyecto, tales como la ubicación y la decoración de centros juveniles, la contratación de personal y los acuerdos presupuestarios. Esto se podría hacer en una reunión semanal o mensual.

**EJEMPLOS** **Reuniones mensuales** Mosoj Yan en Bolivia trabaja con niñas que viven o trabajan en la calle. Las niñas tienen reuniones mensuales en las que participan en decisiones sobre los proyectos de Mosoj Yan y evalúan su progreso.

**Comisiones elejidas** Los niños en Namma Boomi, del centro de capacitación de Concerned for Working Children (Interesados en Niños Trabajadores), eligen cada año una comisión de niños y un presidente. La comisión actúa para mejorar las condiciones y los proyectos del centro.

#### **Los niños desempeñan un papel activo representando al proyecto**

Las organizaciones de desarrollo a menudo reciben visitas, como por ejemplo donantes y funcionarios del gobierno. Una manera común de darles la bienvenida es que los niños canten o bailen para ellos. La visita sigue adelante y los adultos le muestran a otros adultos lo que se está haciendo para los niños. Piensen de qué manera pueden los mismos niños armar un programa de bienvenida, el cual podría incluir la presentación del proyecto a los donantes y a otras visitas. Esto puede desafiar la percepción que los donantes, las visitas y las personas que trabajan en el proyecto tienen de los niños.

En las conferencias por lo general un integrante adulto del personal representa a las organizaciones que trabajan con niños. Piensen en la posibilidad de elegir a niños que participen en la conferencia junto con los miembros del personal.

**EJEMPLOS** **MANTHOC, Lima, Perú** Niños del Movimiento de Adolescentes y Niños Trabajadores Hijos de Obreros Cristianos reciben a las visitas que llegan a MANTHOC. Los niños las llevan entonces por el vecindario y responden a preguntas acerca del programa. Un representante adulto de MANTHOC acompaña a los niños continuamente, pero en ningún momento trata de controlar la conversación.

**Bhima Sangha, India** Niños de Working Children's Union (Unión Obrera de Niños Trabajadores) de Bhima Sangha representan regularmente a la unión en conferencias internacionales. Estos niños son elegidos por los demás niños para presentar las preocupaciones e ideas de la unión. Adultos de Concerned for Working Children (Interesados en Niños Trabajadores) acompañan a los niños y proveen apoyo, traducción y orientación.

### Los niños participan monitoreando y revisando el progreso del proyecto hacia los objetivos

El **monitoreo** se hace continuamente para asegurarse de que el proyecto esté bien encaminado. La organización de asambleas o concilios de niños puede garantizar que el monitoreo se efectúe. Una reunión mensual para debatir el progreso puede asegurar que las actividades se estén llevando a cabo tal cual se ha planificado.

La **revisión** se hace ocasionalmente para verificar si cada nivel de objetivos del marco lógico está llevando al siguiente y si hay que hacer algún cambio en el plan del proyecto. Por ejemplo, una revisión podría realizarse cada seis meses.

#### ESTUDIO DE CASO

Revisión de la identidad y del propósito de un club de niños en Malawi

'Chisomo es una organización infantil que trata de que los niños tengan un futuro mejor, de que conozcan su futuro y puedan proveer para cubrir sus necesidades.'

De esta manera los niños de la calle de Blantyre, Malawi, describieron al club de niños Chisomo en una revisión participativa que llevaron a cabo con el personal en el 2002. Los niños establecieron la identidad de Chisomo desde sus orígenes en 1998. Sin embargo, existía la posibilidad de que con el tiempo la asociación se transformara en una organización dirigida por adultos, con un aporte mínimo de los niños. La revisión del 2002 se realizó por lo tanto con el fin de clarificar la misión, el propósito y los valores de Chisomo.

La revisión consideró lo que Chisomo es, para qué está y qué la diferencia de otras organizaciones. Para esto hubo que pedirles a los niños que habían estado desde el principio que contaran la historia de cómo había sido nombrada la organización, qué habían hecho y quién había tomado las decisiones. A medida que se fue realizando la evaluación, Chisomo comenzó a redefinirse como una organización infantil. Los niños pusieron énfasis en que no sólo se les daban cosas, sino que podían satisfacer sus propias necesidades y desarrollar sus propias habilidades y conocimientos para el futuro. Les gustaba que el proyecto estaba basado en la Palabra de Dios y en la oración y que los ayudaba a evitar el abuso.

#### EJEMPLO

Revisión de las actividades del programa de educación de una iglesia

Lifestream Ministries (Ministerio Fuente de Vida) en las Filipinas trabaja con niños de comunidades urbanas pobres. Sus programas proveen salud, aprendizaje y apoyo social, emocional, físico y espiritual a más de 580 niños. En el 2001, en el ministerio comenzaron a enseñarle a los niños acerca de la Convención sobre los Derechos del Niño y a tomar en serio el principio de participación en las actividades de planificación y evaluación.

Un proceso de revisión anual les da a los niños la posibilidad de que ayuden a desarrollar el plan anual de actividades. También les piden que revisen las actividades del año anterior y evalúen el desempeño de los maestros. Los niños eligieron representantes para asistir a un taller de dos días.

Las actividades que los niños realizaron en el taller incluyeron:

- pensar en por qué era importante evaluar lo que había pasado en el año anterior.
- repasar el año anterior y evaluar sus propias vidas: lo que hicieron bien, los errores cometidos, lo que aprendieron y aplicaron a sus vidas, de qué maneras sus vidas cambiaron, cómo era su relación con Dios y con otros. Les entregaron a los niños un cuaderno para anotar su autoevaluación.
- revisar el plan para el año transcurrido. Se usaron cuatro hojas de papel de colores diferentes. Cada hoja representaba una parte de la escala que mostraba el nivel de implementación de cada actividad. La escala era: 'bien realizada', 'realizada', 'parcialmente realizada' y 'no realizada'. Los participantes anotaron individualmente las actividades en las hojas de papel según cómo pensaban que se había realizado cada actividad.
- evaluar el desempeño de maestros. Para hacer esto los maestros y voluntarios desarrollaron una serie de indicadores. Los indicadores se anotaron en un gráfico, cada uno con cuatro casilleros para marcar si el indicador se había cumplido totalmente, parcialmente, muy poco o no se había cumplido. Se entregó una copia a cada clase. Le pidieron a cada niño en la clase que evalúe a su maestro según el grado en el que había cumplido con cada indicador de desempeño, pegando un adhesivo en el casillero que elegía. En las clases de niños más pequeños el facilitador leía el indicador que había que evaluar y explicaba su significado. Los niños y el personal analizaron los resultados de la revisión y se los presentaron a los maestros. Ellos desarrollaron un plan para mejorar su desempeño respondiendo a los resultados de la revisión.

Durante el proceso se aprendieron muchas cosas.

#### **Los niños:**

- incrementaron su capacidad para expresar sus ideas, hacer sugerencias, preguntar y compartir problemas
- alimentaron su confianza personal
- aumentaron su capacidad para evaluar el desempeño del ministerio y de sus maestros
- tomaron mayor conciencia de la calidad de desempeño que se esperaba de sus maestros
- tomaron mayor conciencia del valor de evaluar los planes y a sus maestros y contribuir al mejoramiento general del programa.

#### **Los maestros:**

- tomaron mayor conciencia de su necesidad de ser responsables ante los niños – de entregar una enseñanza de buena calidad y servir como modelos de vida
- se dieron cuenta de que los niños pueden proveer una retroalimentación significativa y clasificar en orden de importancia sus preferencias.

**Lifestream Ministires (Ministerio Fuente de Vida)**

- decidió hacer a los niños partícipes del proceso de análisis y evaluación, no sólo de sus maestros sino también de todos los procesos emprendidos en el programa
- decidió adaptar aún más las herramientas para utilizarlas con niños más pequeños.

**Los niños evalúan el impacto que tiene el proyecto sobre sus vidas**

A diferencia del monitoreo y la revisión, la evaluación se hace al final del proyecto para calcular su impacto. Una evaluación participativa permite a las personas interesadas primarias calcular si el propósito y la meta del proyecto se han alcanzado, y sugerir cambios de base en la estrategia y el trabajo futuro. Los métodos utilizados deberán reflejar la edad y la experiencia de los niños que participan en la evaluación.

**ESTUDIO DE CASO**

Empoderando a niños de la calle en Myanmar mediante la evaluación participativa

Dorning y O'Shaughnessy (2001)

El proyecto de niños trabajadores y de la calle de Visión Mundial en Yangon y Mandalay, en Myanmar, busca mejorar la calidad de vida y la situación de niños que trabajan y viven en la calle, y reintegrarlos a la sociedad. También apunta a encarar los factores que llevan a los chicos a vivir en las calles de Yangon.

En el 2001 hicieron una evaluación del programa. El propósito de la evaluación era medir el impacto del programa e identificar maneras en que los niños y el personal pudieran evaluarlo y mejorarlo en el futuro. Hasta el momento de la evaluación, los niños tenían una participación limitada en el proyecto. La evaluación tomó los siguientes pasos:

- 1 ELECCION DE UN EQUIPO DE EVALUACION** Los niños eligieron a 16 de entre ellos para que integraran el equipo de evaluación.
- 2 PRIMERAS REUNIONES** El personal y los niños se encontraron para tener una lluvia de ideas y proponer una lista de preguntas. Identificaron a las personas interesadas primarias y tuvieron reuniones con ellas.
- 3 PREGUNTAS** Para cada grupo de personas interesadas desarrollaron preguntas relacionadas con sus motivaciones y sus intereses específicos.
- 4 ELECCION DE PREGUNTAS** Eligió de las listas ocho preguntas principales.
- 5 PLANIFICACION DE ENTREVISTAS** El equipo de evaluación planificó las entrevistas en detalle, decidiendo quién haría qué cosa, cómo, dónde y cuándo. Agruparon las preguntas según los grupos focales particulares.
- 6 GUIAS DE PREGUNTAS** Armaron un cuadernillo de guía para darles a los entrevistadores consejos en cuanto a tiempo, participantes y cómo tomar nota.
- 7 ENTRENAMIENTO** Los niños se ofrecieron para servir de entrevistadores y recibieron entrenamiento para ser facilitadores en los grupos focales.
- 8 IMPLEMENTACION** Formaron los equipos de entrevistadores y armaron los horarios y las guías de preguntas. Los grupos focales se reunieron y se realizaron las entrevistas. En los registros de la oficina buscaron información secundaria sobre el proyecto.
- 9 RESULTADOS** El equipo de evaluación tuvo un taller de tres días. Las conclusiones se presentaron de maneras participativas y visuales. Hicieron un análisis FODA (Fortalezas, Oportunidades, Debilidades y Amenazas) usando la información de los grupos focales.
- 10 RECOMENDACIONES** El taller concluyó con recomendaciones clave para el proyecto, incluyendo un proceso paso por paso para lograr algunas de ellas.

**Herramientas de evaluación**

Los grupos focales y las entrevistas que usó Visión Mundial en Myanmar son herramientas fundamentales de evaluación. Muchas de las herramientas de participación ya mencionadas en este manual también se pueden adaptar para propósitos evaluativos. En el recuadro siguiente se describen dos herramientas más.

**La confianza personal y la evaluación**

**La línea de confianza personal** muestra la manera en que ha cambiado la confianza personal del individuo con el transcurrir del tiempo, como por ejemplo en el transcurso de un proyecto. Los participantes trazan su 'línea de confianza personal' en el gráfico siguiente. Donde la línea se hunde o se eleva, se les pide que indiquen el factor específico que provocó estos cambios. La línea de confianza personal provee la base del diálogo con el facilitador.



**La línea de evaluación** se puede usar como herramienta de evaluación con niños más grandes. Se les pide a los participantes que piensen en la respuesta a una pregunta, como por ejemplo '¿Hasta qué punto han logrado sus objetivos?' Miden sus logros en una línea que va desde 'no logrado en absoluto' hasta 'totalmente logrado'. Luego se les pide que anoten todas las razones por las que han alcanzado o no han alcanzado estos objetivos. Después de debatir las respuestas y los temas que surgen, los participantes anotan acciones posibles que podrían ayudar a lograr estos objetivos. Este método funciona bien con grupos de 10 a 20 personas.

**Reflexión**

- ¿Cómo podemos hacer posible que los niños desempeñen un papel importante en los aspectos organizativos de nuestro trabajo?
- ¿Cómo involucramos a los niños cuando recibimos visitas a nuestro proyecto?
- ¿De qué maneras pensamos que podrían mejorar nuestros proyectos si les damos participación a los niños en el monitoreo y la revisión de nuestro progreso?
- ¿Qué cambios tendríamos que efectuar para permitirles a los niños monitorear, revisar y evaluar el impacto del proyecto en sus vidas?

## 4.4 Celebración y documentación de las lecciones aprendidas

¡Los niños sí que saben celebrar! Una característica primordial de todo trabajo con niños debe ser un espíritu de alegría y juego. Los adultos tienden a concentrarse en productividad y resultados, mientras que los niños disfrutan del proceso. Todos quieren un buen resultado, y deben crearse oportunidades para celebrar los logros y aprender de los errores.

Las celebraciones presentan una oportunidad para la creatividad y la expresión cultural. En Tanzania, cuando finalizó el ciclo de un proyecto facilitado por el equipo de asistencia en situaciones de desastre de Tearfund, los refugiados de Ruanda celebraron con bailes, canciones y artesanías que expresaban las diferentes actividades en las que estaban participando. En la comunidad puede hacerse una exposición de dibujos, pinturas y fotografías. Se pueden presentar dramatizaciones que muestran los puntos positivos y negativos del proyecto.

‘Lamentablemente, tanto los debates como la investigación sobre la participación de los niños carecen de una documentación sistemática. Necesitamos registros de cómo se han hecho las cosas, no sólo qué se ha hecho, incluyendo lo que hemos aprendido de nuestros errores.’ (Ennew 2002)

Muy pocas organizaciones documentan lo que han aprendido de sus proyectos. Esto es cierto particularmente de lo que se ha aprendido acerca de la participación de los niños. Se podría tomar la decisión de:

- junto con los niños escribir una carta informativa que describa lo que se ha logrado. Por ejemplo, Bhima Sangha desarrolló un ‘boletín informativo de pared’ diseñado y escrito por los niños. El boletín se pegó en diferentes paredes en las aldeas. Contiene información para niños y adultos sobre salud y temas locales e incluye tiras cómicas y artículos.
- escribir un documento que explique resumidamente lo que han aprendido acerca de la interacción entre niños y adultos.
- animar a los niños a documentar su propia experiencia y aprendizaje. Por ejemplo, los niños de Bhima Sangha hicieron un registro de su historia y sus experiencias con el fin de representar la realidad de sus vidas.

¡Los niños maduran y crecen! El enfoque y la cultura de participación que ha aprendido una generación de niños debe compartirse con la generación siguiente. La documentación de lo que hemos hecho y aprendido la podemos compartir con los nuevos niños con los que trabaja nuestra organización, como muestra el siguiente estudio de caso.

**ESTUDIO DE CASO**  
Línea de tiempo

Stephenson (1998b)  
y *Paso a Paso 38*,  
páginas 8-9

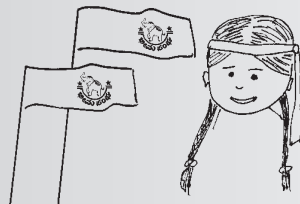
Los niños de Bhima Sangha, India, necesitaban una herramienta que pudieran utilizar para documentar sus logros durante los últimos ocho años. Decidieron crear un mural enorme en papel con dibujos de los acontecimientos más importantes.

- PASO UNO** Los niños eligieron a varios miembros de Bhima Sangha para hacer una línea de tiempo.
- PASO DOS** Los niños elegidos buscaron toda la documentación de su historia y decidieron cuáles debían ser los acontecimientos que se mostrarían en la línea de tiempo.
- PASO TRES** Unieron varias hojas grandes de papel y comenzaron a hacer un bosquejo del mural.
- PASO CUATRO** A medida que iban dibujando, invitaban a otros miembros de Bhima Sangha a sumarse al trabajo revisando el contenido, haciendo sugerencias y ayudando con los dibujos.
- PASO CINCO** El mural se completó y se usó en la orientación de nuevos miembros de Bhima Sangha.

La línea de tiempo salió tan bien que Bhima Sangha decidió copiarla en una tela grande y agregar acontecimientos nuevos cada seis meses. La tela se usa en la orientación de visitas y miembros nuevos y para concientizar a otros acerca de la organización. Otra versión de la línea de tiempo se pintó en una pared levantada con ese propósito en el centro de capacitación.

**ALGUNOS DE LOS DIBUJOS QUE SE USARON EN LA LINEA DE TIEMPO DE BHIMA SANGHA**

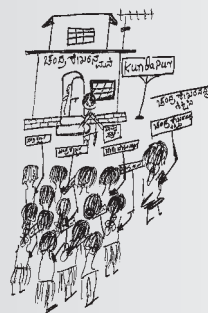
**1** Pertener a Bhima Sangha



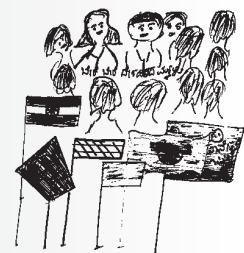
**2** Caminata



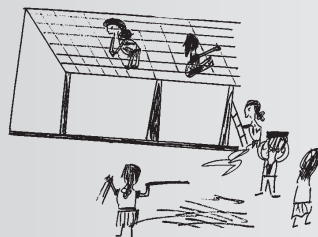
**3** Sucesos ocurridos en el Hotel Ayodhya



**4** Consulta regional de 1996



**5** Programa de construcción



**6** Makkala panchayats (concilios de niños)







## Recursos

- Bibliografía**
- Blackman R (2003) ROOTS 5: *Gestión del ciclo de proyectos* Tearfund.
  - Boyden J y Ennew J (1997) *Children in Focus – A Manual for Participatory Research with Children* Save the Children, Stockholm.
  - Dorning K y O’Shaughnessy T (2001) *Creating space for children’s participation: Planning with street children in Myanmar* Visión Mundial Australia.
  - Kirby P (1999) *Involving Young Researchers – How to enable young people to design and conduct research* Joseph Rowntree Foundation, York, y Save the Children, London.
  - McIvor C (2001) Do not look down on us: child researchers investigate informal settlements in Zimbabwe *PLA notes 42* IIED
  - Miles G (2000a) Children don’t do sex with adults for pleasure: Sri Lankan views on sex and sexual exploitation *Child Abuse and Neglect* Vol 24 No 7 págs 995–1003.
  - Miles G (2000b) Drawing together hope: Listening to militarised children *Journal of child health care* Vol 4 No 4 págs 137–142.
  - Miles G y Varin S (2004) *Tell them to stop!: Prevalence and perceptions of Cambodian children of child sexual abuse* Child Welfare Group / Tearfund.
  - Ramachandran V y Saihjee A (2001) *Looking Back in Order to Look Ahead: The Concerned For Working Children (CWC) An External Review* Educational Research Unit, Nueva Delhi / Jaipur.
  - Ritchie A (1999) *Our lives: consultation final report* Save the Children Scotland Programme.
  - Regional Working Group on Child Labour (2001) *Handbook for action-oriented research on the worst forms of child labour and including trafficking in children* RWG-CL, Bangkok.
  - Regional Working Group on Child Labour (2003) *Learning to Work Together: a handbook for managers on facilitating children’s participation to address child labour* Keen Publishing, Bangkok.
  - Stephenson P (1998a) *From play to participation: Including children in the process of development* Tearfund.
  - Stephenson P (1998b) *Our village, our school, our land, our voice: a participatory action research project by Bhima Sangha with Paul Stephenson* Tearfund.
  - Tearfund (2004) *Paso a Paso 38: Participación del niño.*
  - Yanni V (2001) Community participation with the disabled *PLA Notes 42* IIED
  - Young L and Barrett H (2001) *Adapting visual methods: Action research with Kampala street children* Royal Geographical Society.

## Lecturas recomendadas

- *A journey in children's participation* (2002) por Concerned for Working Children en Reddy N y Ratna K (eds) 'A journey in children's participation', The Concerned for Working Children, Bangalore.
- *Paquete de estudio sobre el desarrollo del niño* (1999) por Miles G y Stephenson P, Tearfund
- *Pautas para niños en riesgo (la ruptura de la familia, la salud, las discapacidades, el abuso sexual, el cuidado residencial, los conflictos)* (2001) por Miles G y Stephenson P, Tearfund.
- *Child-to-child: a practical guide, empowering children as active citizens* (2002) por Gibbs S, Mann G y Mathers N, Child-to-Child Trust. Se puede obtener gratuitamente de [www.child-to-child.org](http://www.child-to-child.org) o por correo electrónico en [ctclondon@yahoo.com](mailto:ctclondon@yahoo.com)
- *Getting the message across* (2001) Regional Working Group on Child Labour, Keen Publishing, Bangkok.  
(Todos los libros publicados por el Regional Working Group se pueden solicitar gratuitamente a: Child Workers in Asia (CWA), PO Box 29, Chandrakasem Post Office, Bangkok, 10904, Tailandia, u obtener en el sitio [www.seapa.net](http://www.seapa.net))
- *Listening to smaller voices* (1998) Johnson V, Hill J e Ivan-Smith E, ActionAid, London.
- *Participation: Spice it up! Practical tools for engaging children and young people in planning and consultations* (2002) por Dynamix, Save the Children UK.
- *Participatory Learning and Action, Trainers guide* (1995) por Pretty J y otros, International Institute for Environment and Development. Sitio web: [www.iied.org](http://www.iied.org)
- *So you want to consult with children? A toolkit of good practice* (2004) Save the Children Child Participation Working Group, International Save the Children Alliance, London. Se puede obtener online en [www.savethechildren.net/alliance/publications](http://www.savethechildren.net/alliance/publications)
- *So you want to involve children in research? A toolkit supporting children's meaningful and ethical participation in research relating to violence against children* (2004) Save the Children Sweden. Se puede obtener online en [www.savethechildren.net/alliance/publications](http://www.savethechildren.net/alliance/publications)
- *Stepping forward: children and young people's participation in the development process* (1998) Johnson V, Ivan-Smith E, Gordon G, Pridmore P y Scott P (eds), Intermediate Technology Publications, London.
- *Training for transformation: a handbook for community workers, books 1-4* (1999) por Hope A y Timmel S, Intermediate Technology Publications.  
Sitio web: [www.itdgpublishing.org.uk](http://www.itdgpublishing.org.uk)
- *Reclamando nuestro lugar en el círculo: Los derechos de los niños Indígenas* (1996) por Halldorson L, Bramly L, Cook P y White W. Este librito resume el encuentro sobre los derechos del niño indígena realizado en Victoria en julio de 1996. Niños y ancianos tribales se encontraron con funcionarios del programa de UNICEF y con miembros de la Convención de los Derechos del Niño de la ONU para crear estrategias comunitarias y globales para fortalecer los derechos del niño indígena, especialmente en las áreas de salud, educación, protección y participación. Se puede obtener en inglés y en español por \$10.00 en [iicrd@uvic.ca](mailto:iicrd@uvic.ca)

**Sitios web**

- **www.crin.org** Child Rights Information Network (CRIN)  
Child Rights Information Network (Red Informativa de los Derechos del Niño) es una red mundial que publica información acerca de la Convención sobre los Derechos del Niño y los derechos del niño para ONGs, agencias de las Naciones Unidas, instituciones educativas y otros expertos en derechos del niño.
- **www.crin.org/childrenaspartners** Children as Partners  
Children as Partners (Niños como asociados) es una iniciativa internacional que promueve la participación significativa del niño en todos los niveles de la toma de decisiones.
- **www.child-to-child.org** Child-to-Child Trust  
Child-to-Child Trust (Fundación de niño a niño) es un movimiento internacional de obreros y programas de salud y educación. Apunta a proteger y preservar la salud de comunidades, animando y dando a los niños la posibilidad de desempeñar un rol activo en la salud y el desarrollo de ellos mismos, de otros niños y de sus familias.
- **www.workingchild.org** The Concerned for Working Children: Working Children's Movement (Interesados en Niños Trabajadores: Movimiento de Niños Trabajadores)
- **www.ecpat.net/es/index.asp** ECPAT  
ECPAT es una red de organizaciones y personas que trabajan en conjunto para eliminar la prostitución infantil, la pornografía infantil y el tráfico de niños, niñas y adolescentes con propósitos sexuales. Se dedica a alentar a la comunidad mundial a trabajar para que la niñez en todas partes del mundo pueda disfrutar de sus derechos fundamentales, libre de toda forma de explotación sexual comercial.
- **www.manthoc.50megs.com** MANTHOC  
Movimiento de Adolescentes y Niños Trabajadores Hijos de Obreros Cristianos, conocidos como NATs, que significa Niños, Niñas y Adolescentes Trabajadores.
- **www.ifejants.org** IFEJANT  
Instituto de formación para educadores de jóvenes, adolescentes y niños trabajadores de América Latina y El Caribe. De su 'biblioteca virtual' se pueden bajar libros y revistas, artículos y declaraciones de movimientos de niños trabajadores.
- **www.savethechildren.org** Save the Children Fund  
Save the Children Fund (Fondo Salvemos a los Niños) apoya trabajos en defensoría de derechos con niños en todo el mundo. Produce una gran variedad de materiales excelentes sobre el niño a los que se puede acceder mediante su página de internet.
- **www.settingthestandard.info**  
Este sitio web es una guía a la protección del niño para ONGs.
- **www.unicef.org** UNICEF  
UNICEF es una agencia de las Naciones Unidas que aboga por la protección de los derechos del niño para ayudar a responder a sus necesidades básicas y para incrementar sus posibilidades de desarrollar plenamente su potencial. La Convención sobre los Derechos del Niño de la Organización de las Naciones Unidas (CDN de la ONU) se puede obtener en esta página web.
- **www.wvi.org** Visión Mundial Internacional  
Visión Mundial Internacional es una organización de auxilio y desarrollo que trabaja por el bienestar de todas las personas y en especial de los niños. Mediante la ayuda en situaciones de emergencia, la educación, el cuidado de la salud, el desarrollo económico y la promoción de la justicia, Visión Mundial ayuda a las comunidades a ayudarse a ellas mismas. Su página de publicaciones incluye informes e investigaciones sobre los derechos del niño y su participación.

## Apéndice

### La protección del niño

Sacado de A Tearfund Guide to Child Protection 'Everybody's business'.

Es importante que todos los integrantes del personal y demás personas que estén en contacto con los niños:

- **estén conscientes** de situaciones que puedan presentar riesgos y que las manejen
- **planifiquen y organicen** el trabajo y el lugar de trabajo para minimizar los riesgos
- **en lo posible** se mantengan a la vista de otros cuando estén trabajando con niños
- **sean abiertos**. Fomenten y mantengan un ambiente de apertura en el que se pueda dialogar sobre cualquier tema o preocupación
- **sean responsables** y rindan cuentas los unos a los otros para que pueda desafiarse cualquier conducta potencialmente abusiva
- **desarrollen un contexto** en el que los niños puedan hablar abiertamente acerca de los contactos que tienen con miembros del personal y demás personas.
- **respeten el espacio personal de cada niño** y los ayuden a desarrollar un sentido de derecho individual, además de ayudarlos a saber qué pueden hacer si sienten que hay un problema.

En general, no es prudente que:

- pasen mucho tiempo a solas con un niño
- lleven a niños a su casa, especialmente si van a estar a solas con ellos.

Los miembros del personal y demás personas **nunca deben**:

- golpear ni agredir o abusar físicamente de otra forma a los niños
- desarrollar con los niños relaciones que podrían de alguna manera considerarse explotadoras o abusivas
- actuar de maneras que puedan causar el abuso de un niño o colocarlo en riesgo de ser abusado.

Los miembros del personal y demás personas deberán evitar acciones o conductas que podrían considerarse potencialmente abusivas. Por ejemplo, nunca deberán:

- utilizar lenguaje, hacer sugerencias o dar consejos que sean inapropiados, ofensivos o abusivos
- comportarse físicamente de manera inapropiada
- invitar a un niño o a niños con quienes están trabajando a pasar la noche en su casa sin supervisión
- compartir la habitación o la cama con un niño con quien están trabajando
- atender a los niños en áreas personales que ellos mismos pueden atender por su cuenta
- justificar o participar en conductas de los niños que son ilegales, peligrosas o abusivas
- actuar de maneras que tienen la intención de avergonzar o humillar
- discriminar, mostrar trato preferencial o favorecer a ciertos niños y excluir a otros.

## Notas

## Notas



**La participación del niño**

Por Paul Stephenson  
con Steve Gourley y Glenn Miles

ISBN 1 904364 50 0

Publicado por Tearfund

